



6

La Laguna - Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera

Previsiones relativas a animales  
Ejemplo

El picaplor es considerado como animal sabio o avisador, que asustándose en el balero de las casas o revolotea, es indicio de novedades.

El gontoves, asustándose en los árboles vecinos o frotándose a la habitación indica que llega visita de hijos o que hace tiempo a lo que se haya visto.

Cuando grita el colibrí cerca de la casa se dice que es indicio de muerte en la familia o en la vecindad. Si para una bruja, por frente de la casa, revolotea o hace sentir sus chillidos, también dicen que es indicio de muerte.

Alibuyen también que es bruja y que anda turbándose de alguna persona de la casa, que desea hacerle mal.

Del gallo y la gallina tienen la experiencia siguiente: cuando se coloca al gallo y la gallina, frente a frente como si estuvieran conversando: si se retira el gallo y queda la gallina, se dice que muere primero el dueño de casa, y si esta queda y se retira la gallina, que esta año es que muere primero la tenora y que el esposo vivirá.

Cuando a media noche, canta el gallo o gritan o se asustan las gallinas, se dice que es mal agüero: muerte en alguno de la casa o vecinos.

Cuando una persona se encuentra con un gorrón que vuela de izquierda a derecha que es suerte para la persona que lo ve, y si esto ocurre de derecha a izquierda, la granja para la misma persona.

Supersticiones relativas á faenas  
rurales.

Ejemplo

A los pollos para preservarlos de todo peste ó  
plaga, el remedio que es colocar en una vasija  
las cáscaras de los huesos de la ciudad  
en la cocina, ó en otra sitio donde que no  
haya posibilidad de sacarlos.

La Laguna - Escuela Nacional N.º 128

Romirga Rivera

Legenda relativa a luz mala  
Creyente en la Localidad  
Ejemplo

Cuando aparece una luz azulada, se dice que es un sitio de la aparición, que debe haber un tano escondido, y fue la persona que tenga coraje puede descubrir, prontamente, así como a nadie.

Cuando la luz es de color roja, se dice que es alguna alma que anda en pena, para que la persona que sea de coraje y valor la saque de pena, para lo cual, aquella persona, tiene que hacer lo siguiente: colocarse con la cabeza de luz acostado boca abajo y un pie sobre la nuca formando cruz, y que así el alma puede hallar lo que busca, a aquella persona que le está escuchando.

En este sentido, la gente tiene mucha credulidad ajuntando de que varios, han precedido en esta forma para descubrir.

Esta creencia, runs en la localidad, y además esparcidas por otras partes.



3

La Laguna - Escuela Nacional  
Dominga Rivera

Supersticiones relativas a plantas y árboles.  
Ejemplo

Existen muchas supersticiones a plantas y árboles. así como la planta de taba y fuebracho blanco se dice que es atrayente del rayo.

En cambio, las casas que están próximas a una planta de pepe, o que haya en la casa planta de parrucayo, cuyas hojas de ambas plantas están dispuestas en forma de cruz, se dice que no cae el rayo.

Para obtener buenas cosechas de maíz, tienen la experiencia de no curar, no fumar la chala ni tampoco los ovarios, como en otras partes no tienen esa experiencia, y no encuentran particularidad en guisar.

Otra experiencia, para obtener buena cosecha de maíz que se debe sembrar la semilla mezclada con coque, café o maíz cascado, o llamado también maíz del cámen y guasi no pierden la cosechadora.



3  
al  
3  
La Laguna - Escuela Nacional N° 128

4  
Dominga Rivera

Narrado por Felisa Montoya.  
Edad 42 años.

### Modo de curar (Puntada)

Se hará un te de la raíz del mequillo (yerba) de 2 jarros de agua, un rocfo, de aguardiente, un poquito de sal y se le dará al paciente.

En el dolor, se aplicará un pedazo de plantilla de alfarzatas, rosca de corchinos, después se le envuelve y se pone enterrada al fuego, después de caliente se le saca y se aplica en el dolor, lo más caliente que pueda resistir el paciente.

Si al enfermo, le toma esta enfermedad con pasmo ó respiro, se le dará el te siguiente: tres cogollos de jayillo, eneldo, mequillo, cascara tostada de naranja amara, almizclón, sal y un poquito de azúcar de china.

Se le pondrá un paño al estómago, empapado con el aceite de comera, flor de magarilla y semilla de lino después de preparado lo salará con corchinos y se le pondrá muy tibia al estómago.

Se le dará también una fricción desde los pies hasta las rodillas, de aceite verde, con mastoza, pimienta, polvo de tabaco y canela.

Cuando le acuda el fiebre, se le dará fricciones a la espalda y costados del humo sin sal (grasa de cerdo amasada con rosas, azíver, charo, semilla de alga dorada, molida, fe de castilla, alcarfor y agua florida).

Fin





La Laguna - Escuela Nacional N° 128

Dominga Rivera  
Narrado por Felisa Montoya  
Años 42 años

Para curar la enfermedad del cólico

Se le pondrá una cataplasma cubriendo todo el vientre, en un pedazo de franela; se toma semilla de lino se trae a hervir en el agua de oraba (yerba) después de saca y se extiende sobre la franela y se filinea con aceite de abresora, aceite de cosmor y se saaba con rosinos y se coloca bien tibia. Se prepara un ungüento de invaguyo (yerba) razonada con la miel de colmena y veinte gotas de esencia. Después se prepara una lavativa de las ramas de manzanilla, flor de sauro, hojas frescas de charva, raíz de paico (yerba) dos cucharadas de miel de colmena sibretos, tres cucharadas de aceite de cosmor (en cucharadas grandes) y un poquito de sal y se le pondrá tres lavativas al infierno.

Al otro día se le dará un purgante del aceite de ricino en el agua del bollo de la yerba orota.

Fim

La Laguna - Escuela Nacional  
Dominga Rivera



Curandismo

Antiguamente vivió un hombre llamado Fra-  
cisco Flores, el cual era muy inteligente  
requiría curas algunos existentes todavía de  
aquel tiempo, que se decía que tenía algu-  
na virtud.

Fue curaba en nombre de St<sup>o</sup> Domingo  
y a cuyo Santo que lo adoraba todos los días.  
Al dicho Santo que lo tenía en su pieza  
en una mesa alumbrándolo todos los días.  
Y en un rincón del cuarto que tenía un  
cantaro con agua medicada con saqui-  
lo (monte)

Cuando iba un enfermo lo hacía acostar  
en un sillón frente al Santo y lo comenzaba  
a friccionar en los brazos y espaldas sin  
emplear ningún remedio.  
Después de esto los hacía que recen un credo  
para el Santo y en seguida lo mandaba a  
enfriar el cantaro que bebía un jarro  
de  $\frac{1}{2}$  litro de agua sin dejar nada.

El tiempo de irse al enfermo le daba  
pedazos o furchos de velos que le prendi-  
an para el Santo.

Si era dolor de cabeza u otra enferme-  
dad, hacía una forrada de ese velo con  
agüear y le untaba en donde le dolía.

Si era estirico, los hacía tomar el  
jarro lleno de agua y en seguida los manda-  
ba al río a jugar con el agua con una canilla.  
Requirió otras enfermedades lo curaba de  
otra manera. Si eran tumores en los

ico  
do todo  
suele  
a de  
de sobre  
buen  
unos y  
uida  
con la  
vicia.  
as ra-  
ojas que  
en  
tres  
as grandes  
vativas

ante  
de



sacaba. Como tambien curaba las quebraduras  
las cuales fue curar sin incurables.

Cuando era posible llegar, gente se  
hacuse curar, que el estaba sabiendo y que  
les anunciaba a la familia que fueran  
al caso, que preparasen un almuerzo o  
cena, que en seguida iban a tener visitas.

Asi se cuenta con estos casos incre-  
dulos de este inteligente medico el cual  
no sabia ni leer, ni menos escribir una  
letra.

Este hombre, que era nativo del Dis-  
trito - Los Algarrobos - Dpto. Pinar del Rio.

7  
La Laguna - Escuela Nacional - N° 128

Reseta do por Dominga Rivera  
Pelisa Montoya,  
Caños 42 años.

Para curar la enfermedad admorrianea

Se ensilla una mula negra se hace galopar hasta que sude el animal. Después se la desensilla, y se la hace subir al infierno, sin ropa para que tome el calor del sudor, pero al bajar se la sienta al infierno, sobre el animal, que vaya bien abrigado para que no tome aire. Después se lo pone en cama.

Esta medicina, se repite tres veces, una vez por día.

Pina



La Laguna - Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Prescrito por Felisa Montoya  
Edad 42 años.

Para curar el derrame de sangre por la nariz

Se absorbe en un terrón de adobe un poco de vinagre, hasta que quede bien impregnado y después se hace volver al infierno, hasta que se pare la sangre.

Se puede repetir, dos o tres veces al día.

Fin



13  
8

9

128

La Laguna - Escuela Nacional N.º 128

Prescrito por Dominga Rivera  
Felisa Montoya.  
Edad 42 años.

Para curar el austerio i alteración.

Se tuesta un poco de sal y se pone dentro de  
una media en seguida se rosa con agua  
fria y se glota brava tras desde la frente  
hasta la cintura, y se da fricciones en los  
brazos, con el mismo atado.

Después se da un te de azúcares,  
piedra berul, cubren cinco semillas de algodón  
tres botones de rosa, sazonado con azucar y  
gotas de agua colonia.

Fin



riz  
de  
rado  
sta  
lio.



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Juegos enseñados por la Directora a los niños, en clase de ejercicios físicos.

El panelo escondido.

C

Se separa al niño que va a esconder el panelo, colocándolo a las demás en orden, mirando a parte contraria del objeto escondido.

Después comienza a correr (golpe de manos) se llama a las demás que busquen.

Para orientarlos se dice: ¡tibio! ¡caliente! según se aproxime menos o más al objeto escondido, y, en caso contrario, ¡frío! ¡más frío, etc.

Se complica el juego reemplazando la busca del objeto, por el niño que lo haya encontrado, y así sucesivamente, se va reemplazando los niños que van encontrando el objeto oculto.

Después del juego se que el canto:

1º Canto

¡ Fue lindo este juego!  
¡ Fue linda diversion!  
¡ Primero a clase y luego jugar con diversion!  
2º

Si alguno no lo sabe,  
lo debe aprender;  
Fue de venir a clase,  
Y aprender a jugar.  
3º

Estos bien parados  
Ninguna observación...  
Se viene la partida...  
¡ Fue linda diversion!

4º Canto

Fue lindo este juego  
Fue bus que deli gente  
Fue bus que con cesar  
¡ Caliente! ¡ Más caliente!  
Así lo iba de encontrar  
5º

Fue bus que sin cesar  
Fue bus que con afán  
¡ De hielo! ¡ Cuánto frío!  
Se guerra a un volcán.  
Fris

# La Laguna - Escuela Nacional N° 128

Dominga Rivera

Juegos enseñados por la Directora a los niños, en clase de ejercicios físicos.

## El guri con la mosca

Los alumnos se colocan en círculo, unidos mano con mano y a la distancia de los brazos extendidos. Uno de estos niños, situado en el centro del círculo, hace de mosca; el otro, a una distancia de cerca de tres pasos fuera del círculo, hace de guri.

Este dice a la mosca: Mosca te quiero correr, y esta le contesta: No has de correr si puedes.

Hasta vez, el guri entra a la carrera en el círculo, pasando por debajo de los brazos de los compañeros esforzándose por agarrar la mosca. La mosca se escapa yendo tan pronto afuera como adentro del círculo, por entre los espacios que dejan los alumnos, mientras el guri, si quiere, procura impedirle el paso.

Si consigue tocar a la mosca, ha ganado y los dos van a tomar puesto con los otros en el círculo.

Se comienza de nuevo el juego luego que se dispusieron otros dos a hacer de mosca y guri como se ha indicado arriba, por número de orden y estatura.

Fin



127  
LR

La Laguna. Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Cancion Local, usada por los niños.

Escojiendo novia

Hilos de oro hilo de plata,  
 Hilos y todo ¡ San Gabriel  
 una señora me dijo  
 Que lindas hijas tendrás.  
 Que las tenga o no las tenga  
 yo las sabré mantener;  
 Con el fran que Dios me da  
 ellas comen y yo también.  
 Pues mi voy muy enajado  
 A los palacios del Rey,  
 A contárselo a la Reina  
 y al hijo del Rey también.  
 Vuelve vuelve pastorcillo  
 No seas tan descortés  
 de estas tres hijas que tengo  
 Levátela a la mejor.  
 Esta lloro por esposa,  
 por esposa y bella flor  
 que su madre es un vaso  
 y su padre es un clavel.

Pirra



# La Laguna. Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Juegos enseñados por la Directora en  
clase de ejercicios físicos.

El pichón volador.  
Los niños colocan un dedo sobre una mesa o sobre  
una rodilla. Un niño colocado frente a ellos, que  
hace de jefe, enumera en alta voz diversos obje-  
tos. Si el objeto designado es ave, todos levantan  
vibrando el dedo y mantienenlo fijo en caso contrario.  
Este juego debe procederse con rapidez.

Por cada equivocación de los que levantan el  
dedo se cobra una prenda. El juego consiste en  
no equivocarse al levantar el dedo.

Suele variarse este juego saltando a la vez el  
jefe y los otros niños, levanto a quien nombra  
un ave. En ocasiones el jefe salta de intento  
al nombrar una cosa que no vuela, para hacer  
equivocar a los otros. El que se equivoca pier-  
de una prenda y tendrá que sujetarlo, con  
una penitencia dada por el jefe.



*Rivera*



La Laguna. Escuela Nacional. N.º 128

Dominga Rivera  
Cancion local, que cantan las madres  
a los hijos.

Arullos

1º

Arurri con sol;  
Arurri con sol;  
Arurri pedazos  
De mi corazon.

2º

Este niño lindo  
De quiere dormir  
y el picaño sueño  
No quiere venir.

3º

Haganse la cama,  
Bajo un troncal  
Que cubiera  
Póngale un jazmin,  
Para que se duerma  
Honrando el aroma.

Fin



N.º 128

ra  
vadres

Trabajos Materiales sobre el  
Folklore Argentino.  
Escuela Nacional N.º 128

La Laguna <sup>Pro</sup> 15 de 1921

Dominga Rivera





La Laguna. Escuela Nacional No. 128

Dominga Rivera  
Ricardo Aguirre

Edad. 17 años.

Preguntas

mataco  
Ovilijo, oriflajo, cara de indio viejo.

Problema - (686 palomas)

Estaban unas palomas en un árbol. pasó un  
gavilán y les dijo: adiós las cien palomas, enton-  
ces las palomas contestaron: nosotras no somos  
cien, otras tantas como nosotras, como la ci-  
dad de nosotras, la cuarta parte de nosotras y  
el señor gavilán, veien serenas cien.

El uso con que se hilaba lana, el hilo y el  
dedo pulgar

La dama se está vistiendo y el caranche la  
está viendo, y al son de la castañeta, las tripas  
se están batiendo.

La piedra dura

En los indios fui nacido, con un monte más  
que abuelo, y hoy tengo mejor asiento, que  
fisicista un día.

La boca y el brazo.

Dios hizo un pago y para este pago una  
roca, que entrada se la cansa y doblada sobra.

El caballo y el jinete.

El arado de pies y marros en la cruz está,  
no es Dios ni su semejanza, adivina que será.

6

128



La Laguna. Escuela Nacional No. 128  
 Dominga Rivera  
 Ramona de Montoya  
 Edad, 69 años.

Preguntas

El corredor

En sierra fui nacido y allí dije mi figura, los vientos me dan combate y me dejan sin ventura.

El membrillo

En blancos fraños nací, en verde me cautivé, y tal fui mi desgracia, que en amarillo quedé.

El azucar

De lejos tierra he venido, mandado de mis parientes y de tanto que me han querido, que fueran vaqueros calientes.

Las brevas

Alta estoy y más alta que quisiera poner, que los moros vibren y me quieran comer.

El cazador de llama vivas


Vivas se fue al campo vivas perdices cazó; vivas sus trajo de la casa y vivas se las comió.

El trueno y el relámpago

Brama como toro y relumbra como oro.

El cielo, el sol y las estrellas

Hay una sábana que no se puede doblar, un espeso en el que no se puede mirar, y un dinero que no se puede contar.

La  La goma : Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Felisa Montoya.

Edad 42 años.

Adivinanzas  
El año, los meses, las semanas y los días

Hay un árbol con doce gajos, cada gajo tiene  
su rido y cada rido tiene su nombre, y adivi-  
naran si son hombres.

Planta de altavisa

Alta toru, misa que no se oye.

El sacerdote que está diciendo misa y un pollo que come

¿Podría decir misa un cura, estando comien-  
do un pollo?

La arid y la fruta

Alta como una misa, amarga como una hiel  
y dulce como una miel!

El guarda monte

Ami and dicen monte, siendo con nombre guarda.

El pensamiento

Chiquitín, chiquitín, como granito de azís  
todo el mundo lo andan y suben adivinanzas.

El tucú

Soy chiquitín y soy miseroso, conforme llega la noche  
como tengo un pasaporte, avisando luego con vela.

D. N.º 128

La Escuela Nacional N.º 128



Dominica Rivera  
Fernando Barizo.  
Edad 6 años.

Adivanzas

La guitarra, las cuerdas y el que toque en ella

Una casa bien techada, de madera bien labrada  
de seis muertos la acompañan y un vivo la está adorando.  
La escuela

Una vaquita lósca, volita rosea.  
La planta de madrelebra

Hay quien sea madre, sin tener hijos.  
El gallo

Barbas de carne, pico de hueso, rodillas para atrás,  
camina fiero.  
El nombre Beatriz

B. A. que al golpe de una botella, forma el nombre de una mujer.  
El papel, las letras, los dedos y la pluma

Pampas blancas, semillas negras, cinco toros y una  
tambera.  
El cementerio

Una casa llena y baja, llena filosofía, no  
tenía más alaja, que la cama en que dormía.  
La boda y la denegua

Coralito de huesos, mulita inquieta.

La Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera

Fernando Carrizo  
Edad 6 años

Preguntas

El cielo y la tierra, la luna y el sol, dentro y fuera el fuego y el agua

Dos paradores y dos que no tienen paradero, dos que no se ven y dos que no tienen a nadie.

El nombre

¿Que será que en todo está?

La caña

Una c. de media luna una a de cori fortuna una ñ de turbante y una a más adelante.

La bala

Soy de pesado metal, de la muerte el instrumento, sero del bien y del mal, y soy más ligera que el viento.

El ataud

Quien lo hace no lo goza, quien lo goza no lo ve y quien lo ve, no lo desea por más bonito que sea.

El ruido del molino

Hay un molino con todos los útiles listos para moler, tiene una cosa que no le hace falta para mado y sin eso no puede moler.

Fin

La Laguna - Escuela Nacional N° 128



Dominica Rivera

Narrados por don José Fernández; por intermedio de otra persona. Edad 69 años.

Refranes

Atención fido al silencio,  
Silencio fido a la atención,  
Si me permiten señores,  
Abucharé con relación,

Relación:

Relación es baque yo tengo,  
Con toditos mis amigos,  
Con toditos soy amable  
Y con ninguno soy querido.

Querido:

Querido es un matrimonio moroso,  
Que aunque se hacen baraca,  
Siempre han de quedar overos.

Overos:

Overos son los proctos  
Que se venden en Buenos  
En cantidad mucha,  
Entran ricos y grandes

Grandes:

Grandes son los grandes diablos,  
Que viven en los profundos infiernos  
Que también se ponen en contra,  
Cuando los muden Gobierno.

Gobierno

Gobierno es el dueño de casa;  
Que gobierna su mujer,  
Sabe que la de vestir  
Y también la de mantener

que yo yo  
que no

isade

unto,  
lointo

é y  
ca.

para  
ra



Mantener:  
Mantiene el jugador,  
En la caspita jugando.  
Cuando en la plata fuerte,  
Dice que sale ganando.

Ganando:  
Ganan los ramilletes,  
Gras del mostrador robando  
Toda la plata de los pobres,  
Ellos se lavan aprovechando.  
Ahora digan asiquitos,  
Quetal esta simulacion.

Fin

La Laguna - Escuela Nacional N.º 128



Dominga Rivera  
 Ramona de Montoya  
 Edad 69 años

Refranes

1.º

Una guanaca con asusta,  
 Un burro con foga  
 Una lechusa, gritando con dice  
 tarantantá con el fico.

2.º

En la puerta de mi casa,  
 Tengo piedra verdosa,  
 Dónde fiza mi caballo  
 Viva San Juan y Mendoza.

3.º

Aquí estoy porque he venido,  
 Porque he venido aquí estoy,  
 Si no les gusta esis modo,  
 Por donde he venido me voy.

4.º

Que te parece matita,  
 Que quando la planta crece,  
 Y embato cuando florece.

5.º

Toma este gajo de albahaca,  
 Derramale la serrilla  
 Como quieres que te quiera  
 Teniendo tanto familia.

6.º

Quisiera flor de ataco,  
 Costillas de burro flaco.

7.º

Águila romeradora  
 Que anda por los romerales

Quando alfateriales.

8<sup>o</sup>

Naranjas en los cerros no dan naranjas  
Pero dan los sabores de mi esperanza.

Pino



Escuela Nacional No. 128

Dominica Rivera  
Evaristo Gomez - (por intermedio de otra persona)  
Edad 9 años

## Refranes

1º

Esto venga y no pasar,  
Alivio de mis congojas  
Tracido desde las hojas  
Y apurrido en los bagajes.

2º

Que le dire a esta niña,  
Que le parezca mejor,  
Le dire que es un pimpollo,  
De los jardines de asnores.

3º

Palpita mi corazón  
Con infinito placer  
Pero llega a comprender  
Que todo es adulación.

4º

Pajar que vas volando  
Y con el pico llevas hilo,  
Dámelo para ceaser  
En corazón con el mío.

5º

Una fuerza tengo aquí,  
La otra por el camino,  
Así sostiene tu amor  
Al tute como al gorriño.

6º

No vengas con tengas tengas,  
Ni con torzonales brevos,  
No vengas con vengas con cuerdos días  
Habibndos días enteros.

Fin

La Laguna, Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera

Narrado por Don Cevaristo Gómez, por intermedio de otra persona. Edad 94 años.

La Semana (Peñones)

1.  
El lunes me amaneció,  
Para mi estar desgraciado  
En la ausencia de tu vida  
Por un tiempo dilatado.

2.  
El martes hacia donde iba,  
De mi obscuridad una nube  
Triste me fuese llorar  
En el martirio en que estaba.

3.  
El miércoles se me tració,  
Que se sentaba a mi lado,  
Era cuando más sentía  
De ver mi amor adobado.

4.  
El jueves ya desahuciado,  
A vista de tu presencia,  
Que vida podría pasar,  
En esta tu larga ausencia.

5.  
El viernes a mediodía  
Ya me causaba de enojo,  
Ya me llegaba en mi cama  
Por males que hacían mis ojos.

6.  
El Sábado me amaneció,  
Con grande furia y dolor,  
A todas las preguntaba

Del buen amor corazón.

7°

El Domingo de Tránsito,  
Si me cumplen los siete días  
Triste sou fuese a llorar,  
De ver que no parecía.

Fin

La Laguna - Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera  
Escritas por Don Galo Argañaraz  
Edad 41 años

El casamiento - Versos

1°

Tengo una fiesta muy linda  
que invitara a dos funciones  
Tengo seisientos cafones,  
De fraros treinta docenas,  
Tengo dos bodegas llenas  
Para entretener al tiempo;  
En el cuarto mas a dentro  
Lleno de rosas y vollos  
Asi que convido a todos  
Vengan a mi casamiento.

2°

Ya no hallo como decirles  
que bisechueros no faltan;  
De cristala ochenta cuartas  
De aguardientes diez baniles  
Vasos para repartirles  
Habr de haber unos seisientos  
Tengo quinientos asientos  
Vard el que quiera sentarse,  
Los que quieran delitarse  
Vengan a mi casamiento.

3°

Parafr tengo cien fanegas  
Y cuatrocientos repollos  
Genera de quinientos pollos  
Que tengo para cazuelas  
Trinta son las cocineras  
Las que yo en mi casa cuento

Para darles alimentos  
Han de haber treinta potajes  
Los que quieran esquivarse  
Vengan a mi casamiento.

4<sup>o</sup>

De cuetes para que suenen  
Tengo sesientos cuartillos  
De dobles dos mil sencillos  
Que son cuarenta docenas  
Y de fran dos caras liras,  
Para darles alimentos;  
El día que yo se case;  
Han de haber treinta instrumentos  
Los que quieran suarse  
Vengan a mi casamiento.

5<sup>o</sup>

Prohibida Señorita  
Vd. no convida a nadie  
Que si me casamiento  
No tengo nada que darles  
Ahoz me hallo tan miserable,  
Ya no tengo alimentos  
Todo es sobrecontratados  
Todos son calamidades  
Quien ven ver necesidades  
Vengan a mi casamiento.  
Fin





La Laguna - Escuela Nacional - N.º 128 -

Dominga Rivera

Narrada por el Sr. Solano Fernandez  
Edad 77 años -

Diximas à lo divino. (Antiguo)

1.  
En un templo majestuoso y o vide los corporales,  
Vide las espirituales y vide un quinto glorioso,  
Vide à triunfante hermoso como à un sacerdote hablar,  
Tambien lo vide rezar, le atendi lo que divina,  
Vide à la Virgen Maria y à la hostia la vide alzar.

2.  
Yo vide al soberano nuestro, vide à San Pedro negado  
Vide al Sr. en el arado en un madero sangriento,  
Vide los cuatro elementos y vide el libro misal  
Vide al rio Jordán, donde se frasea Maria  
Vide à la summa alegría, à la hostia la vide alzar.

3.  
Yo via aquel que cantaba y vide à los reyes magos,  
Tambien vide los tres clavos, que al Sr. le penetraban,  
Vide que lo adoraban en un adornado altar,  
Tambien lo vide predicar en caliz cuerpo bendito  
Vide la fraseión de Cristo, à la hostia la vide alzar.

4.  
Vide en barcaral Señor, cubierto todo de azotes,  
Tambien vide al sacerdote estar dando la comunión,  
Vide la cruz mayor, al diablo lo vide arrancar,  
Tambien lo vide llorar, que lloraba sin consuelo,  
Yo vide al manso cordero, à la hostia lo vide alzar.  
(Despedida)

Blasveas palomas voladores fideles à Dios que de  
el cielo y su santa gloria. Nonde habrá mejor deidad  
Ni tampoco mejor joya de estar en su Santa Gloria,  
Por siglos y eternidad. Fin.

La Laguna - Escuela Nacional N.º 128



Dominga Rivera  
Narrados por Don Solano Fernández  
Edad 77 años.

### Versos antiguos

1.  
Cuando la tierra bote estrellas,  
Y el cielo se fuerda a varar;  
Cuando del centro del mar  
Nagoran rayos y centellas;  
Bajari de mi querella  
Aunque parezca mi fe  
Nari mi razón sincera  
Porque al mirarte villabí;  
Najari mi frasiónsi  
Cuando en un repuberto está.

2.  
Cuando nada en las corrientes,  
Entonces Dios nos desvia  
Cuando el fuego nos enfrie,  
Y la nieve nos caliente  
Y el Sur se vuelva poriente  
Y el mar demuestre su par;  
Porque estas cosas van  
Causando una novedad,  
Najari de sur de la.

3.  
Fallciendo yo en mi afán.

4.  
Cuando en la agua se moviese,  
Y en el papel haya fueces;  
Los años se vuelvan ceses,  
Y la muerte se haga vida;  
Cuando el aire hablando,  
El mar se ome de sed;

Tambien puede suceder,  
Aunque del cielo le llueva,  
Cuando todo esto suceda  
Dejare de ser de Vd.

4º

Cuando los árboles caigan  
Y arraiguen los pajarrillos,  
Las piedras se hagan riego,  
Y las ranvas se levanten  
Y los hierros se aquebranten  
De las aguas de un volcán,  
Podrá dejarte de arruar,  
Cuando en vida se acabe,  
O la muerte nos traiga de  
Donde los muertos están. Fin



La Laguna - Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Narrada por el Sr. Galo Argañaraz  
Edad 70 años.

Despedida (Versos)

1º

Sabrás que corta es mi ausencia,  
Como te voy a admitir,  
Porque no puedo vivir  
Sin estar en tu presencia,  
Mis ojos sin sintencia mis lágrimas han vertido  
Sin tener lo que he perdido,  
Cuando por olvidar estoy, verdad que me voy.

2º

Solo a avisarte he venido  
Que olvidar es mi partida,  
Dadme la mano y adiós,  
Por última despedida,  
A tiempo de despedirme  
De tu vista fronda arrada,  
Luda mi alma desmayada,  
Loro sin contenerme  
Porque no puedo quedarme  
Stento una pena herida,  
Como una rosa prevenida.

3º

Más hora desgraciada,  
Se quedó en la memoria  
Tan solo la historia  
De mi pasado ya.  
Recuerdos tus habagos  
Y las dulces delicias  
Que con amor disfruto. Fin



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128  
 Dominga Rivera  
 Narrados por Don Bludis Argañarás  
 Edad 37 años.

Versos de la muerte

1.º

Cuando la terrible muerte,  
 Me venga a llevar así,  
 Sin poderme resistir  
 Que he de morir solamente,  
 Con un cara diferente,  
 Noche me ha de conocer  
 Se han de poner a her;  
 Cuando yo esté en agonía  
 Con cuatro luces prendidas,  
 Es caso que me he de ver.

2.º

Cuando yo esté agonizando,  
 Esta es la razón en las vietas  
 Es la más estúpida cuenta  
 Que Dios me ha de estar tomando,  
 Con una vela alumbrando;  
 Basta que me vean muerto,  
 Después de frío mi cuerpo  
 Me sacarán a vestir,  
 Me verán como infeliz  
 En una mortaja envuelto.

3.º

De mi casa me han de sacar,  
 En una argarilla atado  
 A hombros afuera cargado,  
 En viaje sin esperanza,  
 Y que triste las criadanzas,  
 Las que yo tengo que hacer,  
 Tengo de ser sepultado.

Para nunca más volver  
Y a ser de todos firado  
Yo tierra que he de volver.

4º

Todos los que están oyendo;  
Consideren la batalla  
Que he de tener con la muerte,  
Cuando venga a llevar mi alma,  
Yo fuistrado en una cama,  
Sin poderme defender  
En la razón justa y fiel  
Que este mundo es un engaño  
Y con el fin de los años  
Todos tierra nos herrios de volver.

Fin

La Escuela Nacional N.º 128



Dominga Rivera

Narrados por Don Galo Argañaraz  
 Seros 1.ª Edad 40 años.

Ya son los últimos años,  
 Por las serranas que varros,  
 Pero no las conocemos,  
 Porque ciegos caminamos

2.ª

Que mudados con los años,  
 Trocados en sus semblantes,  
 Porque la sociedad de antes  
 Hoy se ha vuelto a movimiento,  
 Gal no hay estado en su tiempo,  
 Ni respeto a los ancianos,  
 Los padres hijos y hermanos  
 Van en distintos partidos,  
 Y en estos presentes siglos  
 Ya son los últimos años.

3.ª

Ya no se encuentra en la tierra,  
 Otra criatura inocente,  
 Porque la malicia ardiente,  
 Está cavando la guerra,  
 Toda la creación entera,  
 Vive en un continuo serro,  
 Aquí mata y allí muere  
 Ya no hay cosa reservada  
 Por las serranas que varros

4.ª

Ya la muerte no es terrible,  
 ni el invierno es espantable;  
 Ni con Dios respetable,  
 Ni su justicia divina;

En su fiedad distinguida,  
Yas las fraciones van sin fierro  
Que todo el mundo esta lleno  
De los hombres insensibles  
Pero no los conocemos.

Fin





L.R

La Laguna - Escuela Nacional - N.º 128

Dominga Rivera

Narrada hecha a la Razona de Montoya  
Edad 69 años.

Legenda Antigua (en versos)

1.  
✓ Calis un fobuenta manana, a casa de un nio llego  
con la voz enternecida, por amor de Dios fidió  
de los na que te fido de mucho que tenis  
Un trapo para forirme, que venga cono mis.

2.  
Algo saca heza chico sal verdo se sorrio;  
De ver un gallardo mozo una sab. disposicion,  
Como no buscais tu oficio y te foris a trabajar  
que te has costado a mi casa tan sobamente a colar.

3.  
Carpintero fui mi padre, y su oficio no lo tuve,  
Por estar grandes de dichras a tus puertas he venido  
Sin duda voz habias sido de ladrones fuitan  
que te has costado a mi casa, a robar me mis haberes.

4.  
Capitan soy de la gloria, de revesti de mostros  
La huida de tu costado al rio se arro dilló  
Perdonarme gran Señor, que no supe que eras voz;  
Respondere el pobre y le dice: tarde has conoído a Dios.

Aquí se acaba este verso de Cristo Nuestro Señor;  
Vajo del cielo a la tierra, por salvar al pecador.  
Fin



Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Narrados por Don Galo Argañaraz  
Edad. 81 años

Salomón Ignorantes (Versos)

1º

Soy loco y soy entendido  
Tengo vista y nada veo,  
Soy sordo y de buen sentido  
Hablo cuando hablar no puedo

2º

No se hablar y soy bien hablado,  
Leí leer y no soy letrado,  
Riéndome estoy enojado,  
Contento estoy afligido  
Y despierto estoy dormido  
Con salud soy sinte enfermo  
Con sueño y nunca me duermo  
Soy sordo y de buen sentido  
Hablo cuando hablar no puedo.

3º

Soy Salomón ignorante,  
Que abido y tengo memoria  
Tengo infierno y tengo gloria  
Soy pobre y tengo diamante  
Que marchando soy marchante,  
Que voy y siempre me quedo,  
Con juiciones y no soy red,  
Con pena tengo alegría,  
Que estando muerto y vivo vida,  
Tengo vista y nada veo.

4º

Yo vaci sin tener madre,

Inmadre tengo y soy hijo  
Soy rudo y soy muy entendido,  
Hijo tengo y no soy padre,  
Para mí todo es tarde,  
Soy increíble y todo creo  
Soy fuerte y todo puedo,  
Armo y no tengo pasión,  
Con razón y sin razón,  
Hablo, cuando hablar no puedo.  
Fin

La Laguna, Escuela Nacional n° 128  
Dominga Rivera




Narrados por el Sr. Ricardo Aguirre  
Edad 47 años

La mujer afortunada (Versos)

Ayer te vi de pasar,  
 Con Pedro Juan, Sánchez Martínez;  
 Más tarde con Sebastián  
 Gabato día con Ferrisí,  
 Más tarde para Julián,  
 Que a sola dice a verte,  
 Puedes tratar de acordarte,  
 Porque tratas con Matías,  
 Te ha de joder por Lucarías  
 Que si de con piensas verte  
 Al pobre Juan Alberto  
 Lo tiene abandonado,  
 Por Lucas y Estanislao,  
 Te ha castigado Eriberto,  
 Mujeres como no te han muerto,  
 Dila' todos los días el sí;  
 Quitate mujer de aquí  
 Que te fugas, como hija  
 Cuánaro tendrís varruga  
 Y ora lo achacaris a mí,  
 También don Antonio (anciano)  
 He dado cuenta de tí y así no me ingañaris  
 Porque ya te he conocido y despreciaste a Manuel  
 Por el requito Abelino, te ha castigado Javier.

Fine

127  
LR  
La  Escuela Nacional N° 128  
Dominga Rivera

Narrados por Don Claudio Argañariz  
Edad 37 años.  
Versos de una casada que traiciona a su marido.

1.  
✓ Cual es aquella niña,  
¿Querá en el altar mayor?  
¿Quien pudieros dormir  
Esta noche y otras dos!

2.  
¿Que es lo que dice Don Carlos?  
Puede dormir esta noche y otras dos,  
Que don Alberto ando  
Por esos campos de Dios

3.  
Don Carlos pare para dentro,  
En eso don Alberto que llegó  
Sale la negra y le dice  
Mirá cómo le están usando traición.

4.  
De quien son esos caballos,  
Que al mío le relincharon,  
Cuyos son señor marido  
Mi padre de los mandó.

5.  
De quienes son aquellas armas,  
Que están sobre el mostrador,  
Cuyas son señor marido  
Mi padre te las mandó.

6.  
De quien son esos frascos,  
Que se sienten de tras del mostrador,  
Matarme Señor marido

18  
Que te he usado traición.

7º

Se juntaron a pelear  
Que daba temor de Dios  
Don Carlos le tira al pecho  
Y don Alberto al corazón.

8º

Al otro día de mañana  
Clamorizan las casafianad  
Para que haya tres entierros  
De tres queridos del alma.

9º

Aquí se acaba este verso  
Al rededor de este pueblo  
Cigan señoras casadas  
No les suceda lo mismo.

10º

Aquí se acaba este verso;  
Dirigalo por dirección  
Que al probucito de don Alberto  
Le han de rezar una oración.  
Fin



La Laguna Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narrados por Don Claudio Argañaraz  
Edad 37 años.

Los mandamientos de amor (Versos)

1.  
El primero amar a Dios,  
Solo como como debo,  
Porque tengo con esperanza  
En tu brillante lucero.

2.  
El segundo no jurar  
Dios mil veces he jurado,  
Porque no como si bebo  
Interno estoy a tu lado.

3.  
El tercero es ser orisa  
No la digo con devoción  
Porque tengo muy presente,  
Altra vida y corazón.

4.  
El cuarto que es amar paches,  
El respeto lo he perdido  
Me privaron el verte  
Me quedé sin verte a ti

5.  
El quinto no oratar  
Yo a nadie lo he oratado  
Pero con tu larga ausencia,  
Yo mismo me lo he quitado.

6.  
El sexto no fornicar  
Eso no me debió acordar  
Porque con el pensamiento  
No dijare de pecar.

El séptimo no levantar  
De los vicios los hechos,  
Continuamente  
De los vicios - de tu hecho.

8º

Octavo no levantar  
Falso testimonio ni mentir,  
Como te quedas conmigo,  
Aunque se enoje el demonio.

9º

El noveno no desvar,  
Vicios ajenos  
Cuando de día no puedo,  
Pero de noche te acueño.

10º

Al fin los diez mandamientos  
Vienen a encerrarse en dos:  
En querermos y que te quiera  
O nos queráramos los dos.

Fin



La Laguna Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera

Narrados por Don Baudilio Argañaraz  
Edad 37 años.

Las mentiras (versos)

1°

Cuando estando en varias casas,  
Tan solamente atendiendo,  
Oyendo que están sintiendo,  
Algunos con tanta gracia,  
Que a todos les dan sustarviejo  
Con un saber y un disfraz,  
Otros vienen más a tras,  
El oficio estudiando,  
Así se va acresentando  
Cada día mientras vivas.

2°

Unos mienten porque saben,  
Otros porque quieren decir  
Como el año es de mentir  
No es capias hablar con nadie,  
Es apique de un desaire  
Que les hagan de repente  
También la gente desente,  
Mienten sin necesidad  
No dejan para los probes,  
Que no es más la habilidad.

3°

Aquí mienten los que quieren,  
Y miente el que se levanta,  
También los chicos se atreven,  
Mienten lo que no conviene  
También mienten las mujeres,  
Con una gran suavidad.

Tienen una habilidad,  
Y un labio para mentir,  
Basta ser atrevo a decir,  
No hay quien diga la verdad.

4<sup>o</sup>

Con la razón certifico,  
En este tiempo fatal  
Están a cual corriente más  
El viejo, el mozo, el rico, el pobre,  
Yo también que me aplico  
A hablar más desconfiando,  
Como el mentir es corriente  
Como el mentir es corriente  
Como ya está acostumbrado  
Y como esto no es reparado  
Extremo es lo que se corriente.  
Fin

La Laguna, Escuela Nacional N° 128



Dominga Rivera

Narrado por el Sr. Ricardo Aguirre.  
Edad 77 años.

El Correo

<sup>1º</sup>  
Del Cardonal al Estero  
Y del Estero al Pasaje,  
Me puse a formar mi viaje,  
A las tres puertas primeras,  
Subo al Alto muy ligero,  
Con un sombrero cuando me iba,  
Al toque de una viguela,  
Por la Placilla pasé.

<sup>2º</sup>  
Al pronto rato llegué  
A este barrio Pucúchelo,  
Allí encontré una cuadrilla,  
De mozos y de niñas raras,  
Que estaban bailando allí  
Luego que llegué volí  
Por no debíame ir a dar  
Donde me quise alojar, a H. del Cural Cabil.

<sup>3º</sup>  
En aquel Portuqueli, que llama Balló Canal  
Mucho me afuera el andar pero con unde poquito  
En H. de Barque un mozoito,  
Hecho de contar me en arcas  
Yo con mi voluntad franca,  
Le di licor en H. de Valle  
Y me llevó hasta su calle  
De las Villas Casas Blancas.

Llegué a la cuesta el día de,  
Cansado pero bastante  
En lo de Aguirre un instante,  
Allí gocé de mi placer  
En la ba de Curocurel (Laguna)  
Me pasó un mozo en canoa  
Me llevó hasta las Barrancas  
Y me alojé en lo del Coronel.  
Fin

La Laguna, Escuela Nacional N° 128  
 Dominga Rivera

Narrados por el Sr. Ricardo Aguirre.  
 Edad 77 años.

1º Versos

Carlos Inaure advertía que fue Emperador y Rey,  
 Defendía por la Ley,  
 Al Ricarte Carrandía y Gerardo le decía,  
 Garbaje muy tejido Olivera fue escogido,  
 De más valor que Proldán  
 Porque luchó hasta acabar, al enemigo vencido.

2º

En el puente de Anantib, donde el puente era un gánero,  
 Y la vida se quitaron al gigante más terrible  
 Ponían por imposible, de conseguir la farada  
 Donde iban por embajada al pabarric del Admirante,  
 El Admirante Barbad nunca quiso ser cristiano,  
 Por megor de Fiera Brá, tubieron de bautizar.

3º

Le dijo una, en el bofetada, y en la fiela se enfrió,  
 Dijo la hija, no valen lo, no hay que tenerle fuerdad,  
 Dijo se levantará, más malo de lo que ha sido,  
 Invataron al Admirante, porque no quiso el bautismo,  
 Y entre todo el cristianismo.  
 Lo acabaron al instante.

4º

Rhrita por ser constante,  
 Luis de Gorgoria, su querido,  
 Puso sus cinco sentidos,  
 Y en ella su pensamiento  
 Pues hoy día tiene talento  
 Más del que antes ha tenido.

Se ordena la despedida, entre la prefeveranza,  
Los doce pares de Francia, que fueron grandes valientes,  
Y Roldán lleva por quita un ven que de forsa aye,  
El buen Olivero se halló que ha sido uno de los tales,  
Con siete heridas mortales  
Se levanto a dar batalla.

Fin

La Rioja, Escuela Nacional N.º 128



Dominga Rivera

Narrados por el Señor Ricardo Aguirre  
Edad 77 años.

El licor. (Versos)

1º

Les voy a contar del licor,  
Porque es el muy afornado  
Que a muchos los ha pasado,  
Con mineros con carriers,  
Con gaites lo sabe hacer,  
Y el que se juega con el  
Lo revuelca por el suelo,  
Y también algunas damas,  
Las hace despirar,  
Que se acuerdan de otros tiempos,  
Así el licor por ejemplo  
A varios los hace llorar.

2º

Es que el licor hace mal,  
Se para de sin vergüenza  
Que querrá a sus diligencias,  
También los hace gustar,  
Y que gustan del talento  
A unos los deja sin medio, y a otros sin bastimento.

3º

El licor es muy valiente,  
Cuando lo hace con la gente  
Pone al hombre muy diferente,  
Al mesquino cariñoso,  
A unos los pone odiosos,  
Y a otros los pone vil,  
Otros no pueden sufrir.

Tampoco una razón ovala,  
Y así que el licor agarra  
A golpes lo hace dormir.

4<sup>o</sup>

El licor es general cuando uno va a sacar,  
De donde él está guardado  
Sale fuerte y enojado  
Haciendo las mismas veces,  
Golpeando a curas y jueces,  
Y a el maricón va a demandar.  
Piny







40

La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Romina Rivera

Narrada, por el Sr Galo Argañaraz  
Edad 70 años.

### La Letra de la carta (Versos)

1.º  
Aquí te escribo esta carta,  
Enseña de qué te quise,  
Tu verás que en ella dice,  
Que en mí no hay ninguna falta,  
Se han de rendir a tus plantas,  
Mis letras porque son finas,  
Alegres y pensativas,  
Te han de decir la verdad  
Por saber, como te va yo te escribo vidu orna.

2.º  
Por fino despreciarás,  
Esta carta para creer,  
Que llegando a tu poder  
Breve la contestarás,  
Que consuelo le darás  
A un amante que durara  
Que con lágrimas te el arrova  
Que no se heches en abrido  
Quien tu fino amante ha sido,  
Bien sabes, como se llama.

3.º  
Verás cadenas en el que, por ti vive cautivo,  
Y por eso mismo digo,  
Vid bien lo que habrás de hacer,  
Que de este infeliz papel  
Luego espero la respuesta  
De tus oranos, en otras letras

Y de tu salud saber.

43

Abidlo viva cerrado  
Dentro del veris firmado,  
Quien por tus causas paduce,  
Con la boca cierra el pliego,  
Mis ojos ablica fueron,  
Cuerpo, corazón y alma  
Que entre todas escribieron.  
¡Apreciable señorita, es el aveido farol,  
Mi sangre ha sido la tinta,  
Y el tintero el corazón.  
Fin



La Laguna Escuela Nacional <sup>41</sup> N° 128

Dominga Rivera

Narrados por Don Elias Flores  
Edad 4 años.

Conada

1°

Como hervante y peregrino  
En bajo del mundo insierto  
Mas bien quiciera caer comerto  
Antes de andar padriendo

2°

Buena y malas caras viendo,  
Desde que perdí mi amor  
Por eso no hay cosa peor  
De verse en cama frision.

3°

Se acaba la relacion,  
De los mejores amigos,  
A darles los buenas dias,  
Los amigos llegarán  
Si nos ven de mala traza  
La espalda nos darán

4°

Por eso digo a mi per,  
Mejor es de andar solito  
Y rogar a Dios bendito  
Que nos sujere de suerte,

5°

Unos mandará la muerte,  
Antes de andar padriendo,  
Por quier esto de andar sufriendo,  
Y pensar es por de más,  
Hasta quitarse la vida  
Un hombre sería capás. Fin

La Laguna Escuela Nacional N° 128

Dominga Rivera  
Uradas anteriormente en la Localidad

Trás las colinas de Tucumán  
1º Canción

Yo no puedo nunca ser variable,  
Yo no quiero vivir lejos de ti,  
Por ingrata que me fueses alquiere día  
Fue verdad que mostraste para mí.

2º  
Cuando en la noche su negro manto,  
Empiece a decir,  
Cuando los rayos del sol se oculten  
Trás las colinas de Tucumán.

3º  
Yo al bosque triste y solitario  
A llorar me esquivé por venir,  
A llorar la ausencia de mi amado  
Donde nadie se acuerde más de mí.

4º  
Cuando la noche, su negro manto,  
Empiece a decir,  
Cuando los rayos del sol se oculten  
Trás las colinas de Tucumán.

5º  
¡Ay pasiones que el alma me devora!  
¡Ni alquiere no las puede remediar  
Que tormentos que vienen a mi lado,  
Que tormentos que vienen a mi hogar.



Se repite el 2º verso

Fine



246  
78  
lad

47  
43  
La Rioja - Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
narrada por la misma Directora.

## La Orfandad (Canción)

1.  
Yo vivía feliz en mi hogar,  
Mis delicias vivían gozando,  
Hoy soy huérfano y vivo rodando  
Y llorando en triste orfandad.

2.  
Paso a paso en mi soledad,  
Siempre digo yo fui en camino,  
¡Ay de mí no lo sé en destino!  
Solo lloro en triste orfandad.

3.  
Solo Dios es quien tiene piedad,  
Quien nos cria y quien nos da la vida;  
No hay de mí quien tenga compasión  
Solo lloro en triste orfandad.

4.  
Solo encuentro desdicha y crueldad,  
Codo lloro de funeras y dolores  
Otros gozan sus dulces amores  
Y yo lloro en triste orfandad.

5.  
Cuando miro tu dulce belleza,  
Un momento en el cielo me turas,  
Mas después que se acaba el consuelo,  
Ya recuerdo en triste orfandad.

6.  
Que ingrata soy ingrato y piedad,  
Yo mil veces por tu amor me comuro,  
Yo te amo te adoro y te quiero  
Si consuelas soy triste orfandad.

7º

Alme ingrata, la fura verdad  
Si es que tienes algún otro amante,  
Lloraré por tí a cada instante,  
En humosura y con triste orfandad.

8º

Si tu quieres guardarte con amistad,  
Yo estaré a tus plantas rendido,  
De rodillas, ingrata te pido  
Que seas mi con triste orfandad.

9º

De que sirva que en con orfandad;  
Busco alivio a con corazón,  
Que ganen sus dulces amores  
Y yo lloro con triste orfandad.

10º

Yo con que era faldador,  
Que nose oja llorar no sabian  
Hoy los ojos de noche y de dia  
Solo lloran con triste orfandad.

Fine



Escuela Nacional. N.º 128 <sup>44</sup>

Dominga Rivera  
Narrada por la misma Directora.

### Las estrellas (Canción)

1.º

Preguntale a las estrellas, si por la noche no ven llorar,  
Preguntale si no buro, para quitarte la soledad,  
Preguntale observando si el blanco río lo vio correr,  
Preguntale a todo el mundo, si no es profundo su padecer.

2.º

No abides nunca, que yo te quiero,  
Fue por tu amor boca de amor.  
A nadie amas a nadie quieras  
Apertur quejas del corazón.

3.º

Preguntale a las flores, si ves amores los cuento yo;  
Cuando en la callada noche, su negro brío por tu sueño;  
Preguntale a las aves el día que ahen lo que es con amor,  
Preguntale al verde frado, si no se hubades con el amor.

4.º

Mujer humoso, flor de las flores,  
Porque no vienes a consolar,  
Al que suspira por tus amores  
Mirad que con amor, marchita está.

Fin



La Casada. Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narrada por la misma Directora.

La casada (Canción)

1º

Soy casada y no puedo jurarte;  
Otras leyes me exigen el deber,  
Certe que y constante a mi esposo,  
Que ante Dios y los hombres juré.

2º

Podré no verte, podré no hablarte  
Pero olvidarte jamás podré.

3º

No quisiera vivir en tu tierra,  
Otras ciudades quisiera habitar,  
Por no ver a mi querido querido,  
Y en brazos de otro dueño gozar.

4º

Podré no verte, podré no hablarte,  
Pero olvidarte jamás podré.

5º

Algún día humanos seremos,  
Recordando pasiones pasadas,  
Pueda ser que algún día alcancemos  
De habitar de una misma oración.

2º verso

6º

¡Ay de mi recordaré las horas!  
¡Ay de mí que a tu lado pasado,  
¡Ay de mí lo mucho que te amaba,  
¡Ay de mí lo que sufrí por tí!

Podré no verte, podré no hablarte,  
Pero olvidarte jamás podré.





La Rioja - Escuela Nacional N.º 128  
 Dominga Rivera  
 Narrada por la misma Directora

La celosa (Canción)

1.<sup>o</sup>  
 Eres celosa y tienes una idea  
 Que con el tiempo varía tu amistad  
 Tus ilusiones irán de mano a mano  
 Tus bellos ojos jamás con mirarán.

2.<sup>o</sup>  
 Yo me marchito así como una planta,  
 Abandonada quizás por otro ser  
 Yo contemplo mi desventura  
 Con poca suerte si soy tan cruel.

3.<sup>o</sup>  
 Si la inconstancia de tus amores,  
 Por una duda dejó el placer  
 ¿no es posible pues ángel ser  
 Por un instante turbó tu ser.

4.<sup>o</sup>  
 Pienso en las horas de mi insomnio,  
 Pienso en las horas de mi desdén  
 Pienso en mi carnada hora por hora  
 Bajo la sombra de tu laurel

5.<sup>o</sup>  
 Allí al extremo de mi esperanza  
 Yo en nombre de una verdad;  
 Te importuno de mi insistencia  
 Allí en la tumba descansaré.

6.<sup>o</sup>  
 Por eso sólo de tus encantos  
 Yo te daría todo mi bien  
 Yo te daría todos mis cantos  
 Por darte un beso sobre tu sien.

7°

Pienso en las horas de mi insomnio;  
Pienso en las horas de mi dolor,  
Pienso en la estella que soy alumbrao  
Bajo la sombra de tu laurel.

8°

Y sé un suspiro de tu ventana,  
Tu dulce sueño viene à velar;  
No te despiertes jamás ningún día  
No te despiertes jamás jamás.

Fine

La Laguna, Escuela Nacional N° 128  
 Dominga Rivera,  
 Narrada por la misma Directora



Maria mi dulce amiga (Canción)

1º

Maria mi dulce amiga,  
 Tu astro de luz en la tierra,  
 En este ficho se encierra  
 La imagen de tu belleza.

2º

Solo angel mio te pido  
 Una gota de tu llanto,  
 Para enjugar este canto  
 Con lagrimas de los dos.

3º

Eres mio por el cielo,  
 No lo fuistis por el mundo,  
 Mi corazon sira si quando  
 Tu dice, adios desde aqui.

4º

La misma nube del cielo,  
 Cubre tu frente y la mia,  
 Que brava furiosa ovaria  
 Cuando suspiro por ti.

5º

Conversarinos en calma,  
 En lenguaje de silencio  
 Mi corazon misterioso  
 Solo te sabra expresar.

6º

Solo angel mio te pido,  
 En tus horas de contento  
 Dedicues un pensamiento  
 Al querido que tanto te amo.

Fine



La Laguna. Escuela Nacional N.º 128

52  
48

Domíngua Rivera  
Canción narrada por la misma Directora.  
Canción

1.  
Tu no recuerdas que en una tarde,  
De nubes blancas, cielo vistió  
El sol radiante desaparece  
Por las tinieblas de la oscuridad.

2.  
Que noche triste con parvicio,  
Pero al instante me robé  
Amargamente barrei un suspiro  
En las abstracciones y no sé por qué.

3.  
Yo soy un huérfano que no tengo.  
En mi existencia por quien sufrir  
Y tus caricias me cautivaron  
Y es hoy el margen de mi sufrir.

4.  
Buceo en el ante, tus bellos ojos,  
El dulce encanto de tu mirar,  
Las negras rizas de tus cabellos  
Que tú adornaste con blancos azahar.

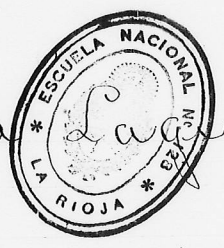
5.  
Has perdido mujer ingrata,  
Y has maldecido mi pobre amor  
Si soy amado con los días,  
Que soy un mártir sin consagración.

6.  
Que noche triste con parvicio,  
De blancas aves a conversar,  
Yo soy un hombre que peregrino  
Voy recorriendo la inmensidad.

4º

Hoy amado, finis qui sepas,  
Qui siempres lloro y lo llorare  
Qui te complazca con sus sufrimientos  
Loy desgraciado y lo seré. Fin

La Laguna Escuela Nacional N° 128  
Dominga Rivera  
Navada por Don Elias Flores.  
Edad 41 años



Navada

1º  
El año mil ochocientos  
Ninuenta y cinco en Enero,  
Cuando el sol con mucho brillo,  
Nació el horizonte contento  
La luna en el firmamento  
Al cerrar la noche azorva.

2º  
Donde hizo nido la paloma  
Criblando una cañada,  
En una laguna brava,  
En un paraje muy llano  
Abi junto con mis hermanos  
Estabamos contentos.

3º  
Sin saber que muy temprano,  
Llegarian mis sufrimientos  
Si este año no viene cumplido,  
Cuando yo sabia luv  
Y desde abí comenci a aprender,  
En la guitarra un rajido.

4º  
Cambien con padre querido  
Sabia muy bien cantar,  
Unos estilos tan tristes  
Que a mi me hacian llorar  
Después de un año de ausencia  
Volti a mi humilde hogar.

5º  
Con un algo de experiencia,

De la vida militar  
Jamás podré olvidar,  
Que a la patria serví;  
Ya no sentiré la diada  
Corta la santa mañana  
Que me venía a despertar.

¡Mostrad disciplina!

Dicundo la fajina

Al tote carreamos.

Fin

La quinta Escuela Nacional N° 128  
 Dominga Rivera  
 Uchire en la Localidad.



## Noche fría (Vls)

1°

Cuando te ves con rubia arrugada,  
 Dejás herido con corazón.  
 Cuando te buscas y no te encuentro  
 Muy sin alientos con miedo yo.

2°

Tú no recuerdas de aquellos días  
 Que me dejabas tiempo a mi amor,  
 Tú me ves con dicha, tú me ves con encanto  
 Duramos el llanto por tu crueldad.

3°

Amor que quise tú me ignoraste,  
 Y te abandonaste con corazón.  
 Cuando fui tu amor yo con locura  
 Sufrí amarguras, pena y dolor.

4°

Porque desprecias a quien te ama tanto,  
 Duramos el llanto por tu crueldad,  
 Mientras tú ingrata no me respondes  
 Sólo te desayunas hoy sin piedad.

5°

Pero quien sabe si es sincero,  
 Como el primero no lo será,  
 Puedes quererlo, quererlo tanto  
 Pero el que tanto te agotará.

6°

Y si otro amante has elegido,  
 Y has preferido lo real yo no fui,  
 Tal vez tus frases eran carinosas,  
 Tú me hizo dichosa y te conquisté.

Fin





Laguna. Escuela Nacional N.º 128  
 Dominga Rivera  
 Narrado por Claudio Argañaraz  
 Edad 37 años.

Tango

1.  
 Tengo mi linda camisa  
 Para salir a sonar  
 Una tira por el bocio  
 Y otra por el costillar.

2.  
 Tengo mi lindo pantalón,  
 Para salir a sonar  
 Del peso de los remiendos  
 No podía caminar.

3.  
 Tengo mi lindo sombrero;  
 Para salir a sonar  
 Mientras corria viento  
 De corbata me servia.

4.  
 Tengo mi lindo caballo;  
 Para salir a la villa;  
 Del peso de las masetas  
 No podía ni galopar.

5.  
 Tengo mi linda montura,  
 Para salir a sonar,  
 Un estribo de castilla  
 Y otro de palo de chañar.

6.  
 Tengo mis lindas riendas  
 Para salir a sonar  
 Era de cuero de oveja  
 Así nomás me pelar. Fim

55  
N° 128

52  
La Laguna - Escuela Nacional N° 128

Dominga Rivera

narados por Don Claudio Argañaraz

Edad 37 años

coplas de un Sanjuanino

1º  
Es cierto que te quise,  
Y siempre te estoy queriendo,  
El amor que yo te tuve,  
Siempre te estoy teniendo.

2º  
Cuando Dios hizo los negros  
Los hizo de mala gana,  
Povosos los frotos negros,  
Cinco respita la lana.

3º  
El amor de las mujeres,  
Es como el de las gallinas,  
Que se ponen a escarbar  
Y se huchan la tierra insisora.

4º  
Como quieres que yo cante  
Si perdí mis ilusiones,  
En los árboles sin hojas  
No cantan los ruiseñores.

5º  
Eres como la verbena  
Que solo en el campo naci;  
Eres como un caramelo  
Que se deshace en la boca.

Piñ



La Laguna Escuela Nacional N° 128

58

Dominica Rivera

Narrados por Don Fernando Carrizo  
Edad 60 años.

Poplas de gato

Soy cazador, que cuando me hallo en un bosque  
encordado, mi ojo veaza en el rido, que  
ninguna ave volando.

Yo soy alcor de virtud, que cuando tengo hambre,  
Pero no se convenga de ver,  
El daño que hago en las aves.

Ya viene el sol saliendo dicen las flores,  
Ya viene quien nos quita nuestros colores,  
Si de cristales fueran los corazones  
Que ahora se verian las intenciones

Los gatos de mi casa, son muy diferentes  
Debajo de la cola, tienen los dientes.

A la orilla de un río, canta un gorino,  
Espinelín de plata, porche merino.

Aribita, aribita, dice la fiebre  
Ayudemon patitas, que el galgo llega.



Pir

54

La Laguna Escuela Nacional N.º 128.

Dominga Rivera

narrados por Doña Ramona de Montoya

Edad 69 años.

coplas de gatos

Cuatro frailes franceses, cuatro del Carmine,  
Cuatro de la Victoria, son doce frailes.

2.º

Pubidito bailerín atese las alfarergatas  
Vaya y feque un tropezon, y a esa niña en la orate.

3.º

Al comprar caracoles, ova dhuqun tuerto,  
Con un ojo cerrado y el otro abierto.

4.º

Cuatro patas tiene el gato cuatro la goma,  
Cuatro la bagartija y dos la palomina.

5.º

Cinco limones tiene una rama,  
Amansen cincuenta por la mañana.

6.º

Para que quierd cruces en ovio rosario,  
Si en oviamita tiene lo suficiente.

7.º

Arbolito, arbolito quierd te <sup>encara</sup> encara  
Con una cinta verde y la otra rosada.

8.º

En muchos ratosres hay niña en tu cuarto,  
Dejarda puerta abierta y ovi ari el gato.

Fin



La Escuela Nacional N.º 128



Dominga Rivera

Coplas de cuecas - (usadas en la localidad)

Arriba de una higuera,  
cantaba un gordo,  
Y en el carito decía  
Eni su gra su ha puesto el govo.

Esa mujer que baila,  
Pollera boca,  
ha de ser eni con madre  
Quiera o no quiera.

A la muerte de mi madre,  
Zapatón fuerte,  
cuando mis chicharrón,  
ma's grasa vale.

Los gatitos de mi casa,  
Son cazadores  
En las flechas del fuego,  
hazan carbonés.

Eni vidita se ha muerto, no hay quien le dable,  
Eni corazón llorando sube a la torre.

Sube a la torre sí, dale dobles  
para que se ablanden los corazones.

Que se repita el baile que se repita,  
para que se diviertan las frangitas.

Dices que no me quieres porque no tengo  
la nariz afilada, los ojos negros. Fin

59  
55  
- 128

56

La Escuela Nacional - N.º 128  
Dominga Rivera



Narrados por la Srta Ramona Montoya  
Edad 69 años.

Coplas de cuecas

1.º  
Pensamiento en que pensáis, en que pensáis pensando  
Lo pensáis en cosas que yo no puedo pensar ni que vuelva  
Con las que has oído, fíjate de mostrar noticias donde las haya.

2.º  
Quien pudiera verte viendo, treinta días al mes  
Diez días en la semana, que cada minuto una vez.

3.º  
Cuando te miran en los ojos de arriba baja en cielo,  
Quien suerte baja en la vida, que si vieres y hablarlo puedo.

4.º  
Si tu pecho fuera cartel, en gargaras un calabazo,  
Si yo fuera prisionero, que prisionero dichoso.

5.º  
Vámonos a ver a donde Morastis  
A recoger las perlas que derramaste.

6.º  
Arriba van los rielos, el viento en propra  
Que no sé que mundo lleva, en su pasión loca.

7.º  
Si me quitas la vida, yo no la siento  
Con el fiquito en el agua, vivo sediento.

8.º  
Donde hay Virgen del Carmen, hermosa y peregrina  
Me han convidado esta tarde, para que sea enadrina  
Del bautismo de un angel.

9.º  
Dame tu sangre savana, que yo te daré la vida.

Y haremos una <sup>10<sup>e</sup></sup> contrata, que dure toda la vida.

Si quieres que yo te quiera, cuatros cosas has de tener  
bollas, platos y anchuras y que charrou de comer.

Fin

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

LA RIOJA

---

127

LA LAGUNA

---

Maestro.....DOMINGA RIVERA.....Escuela N° 128.....

Fojas.....33.....

SEGUNDO ENVÍO

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



La Rioja

Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narrado por el audaz Argañaraz  
Edad 39 años.

A un casamiento. (Canción popular)

1.  
Perdón fido a los oportos  
Si interrumpo la alegría  
Apurar que no sería  
Este canto inutilmente  
Pues no que honradamente  
Celebran este casamiento.  
Como parte en el contento  
Como una honrada victoria  
Felicitó al novio y novia  
En este feliz momento.

2.  
En señores novio y la novia  
Y mego al poder divino  
Quelirán con santa gloria  
Y retengan en la memoria  
El más sagrado deber  
Para cuando lleguen a ser  
El hombre esposo y padre  
La mujer esposa y madre,  
Pues Dios le ha dado ese poder.

3.  
En las redes del amor  
Se encuentran hoy por su gusto  
Es deber sagrado y justo  
Y esta es la edad de su flor  
De los dos el respetador  
Iluminará el camino  
Ya que lo errare el destino  
De ser fieles compañeros  
Que vivan un siglo entero  
Con amor, dulces y cariño.



42  
Les felicitó á las madres  
Que gozan del regocijo  
De estos dos queridos hijos,  
Que ya pronto serán padres  
Y que el amor les consagra  
Con cariño reverente  
En este cuadro dulce  
No hay furvas que nos agovien  
Que viva el novio y la novia,  
Vivan todos los presentes.  
Pire



Escuela Nacional N° 128

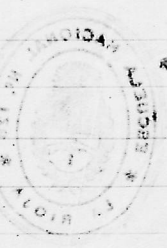
Romanga Finca  
Narrado por Don Solano Ferrnandes  
(Edad 87 años)

Herros  
A mi hermano

<sup>1:</sup>  
De nuestra patria y bandera  
Los pasos vas a seguir,  
No temas nunca morir  
A los pies de alguna guerra  
Porque en tu honrada carrera  
Te guiara un ser divino;  
Siempre firme en tu camino  
Frente a la enemiga guerra  
Para que la patria diga  
Buen valeroso argentino.

<sup>2:</sup>  
Junto a tu fuerte cañon  
No temas a las metrallas  
Tu pecho sera muro  
Fortaleza y sobrevivir,  
Y del golpe de atencion  
De nuestra patria argentina  
La valerosa guerrera  
En una humosa mañana  
Festije con la diara  
El triunfo que la ilumina.

<sup>3:</sup>  
Para que la patria un dia  
En sus recuerdos de gloria  
Escrito deje en la historia  
Tu arroj y tu valentia  
Y con beses de alegria  
Digam con estirpe idon



¿Quién es aquel valdión  
Que honra el honor argentino?  
Es un joven Correntino,  
Es un cabo de cañón.

4º

¡Salud! ¡oh noble varino!  
Que en el océano varcho  
Al toque de safo varcho  
Jamás perdurás tu tino;  
Ya que quiso tu destino  
Sufrir de todo el rigor  
Con el ován inmenso valor  
Y con alegría y contento  
Hasta verte batido y varquiento  
Por la patria y el honor.

Fin



Escuela Nacional 17-128

Dominga Rivera  
Narrados por Emeterio Flores.  
Edad 20 años  
versos amorosos. ( Recuerdos )

I.  
Ausente de ti en vida  
Pensando por tu cariño  
Soy un desgraciado enamorado  
Y tu amor con di' vivo,  
Cuando este papel recibas  
De tu fiel enamorado  
Abrelo con gran cuidado  
Y de mi te acordaras,  
Porque en el encontrars  
En mi corazon retratado.

-II-  
Corazon huirfano y triste  
Que sufre por tu destino  
Segui bien en tu camino  
Gloria de ella existe  
Y si tu amor ya perdiste  
La pena cruel te desgarras  
; Ay! que triste corazon!  
Consuelate con el son  
De esta sonora guitarra.



-III-  
Guitarrita primorosa  
Que a mi corazon bastima  
Si siento tocar la prima  
Casi triste como en la farsa  
Llantos en mi boca rebosa  
Del hondo susar y fuma  
Pues la ausencia me encadena  
En pro tormento y martirio

Porque solo en mi delirio  
Ves esta humosa sirena.

-IV-

Sirena encantadora  
Que en el medio de la mar  
No viene a atormentar  
Con tu canto que enamora  
Y al verte mis ojos lloran  
Porque he perdido su cabal  
Ausente del bien de mi alma  
Sin saber si con es constante,  
Sirena en este instante  
Dibújate en una dama.

-V-

O dama que teoro  
De ojos negritos y humildes  
Decidme si sois Inatilde  
Aquellos frentes que adoro  
Porque a cada instante lloro  
En silencio mi amargura,  
Si con olvidas criatura  
Tu lo pido por mi fe  
Solo sabrás que ocupé  
Esta triste sepultura.

-VI-

En este sepulcro frío  
Que con aguarda por momentos  
Bajaré de un momento  
Si tu con olvidas, bien con;  
Tu adoro sin desvario  
Y este recuerdo vivo  
Por si en mi desquiciada vista  
No vuelvo a verte jamás  
Solo allá en la Eternidad  
Tu veré siempre querido.

Pino



Dominga Rivera  
narrada por Don Blandio Argañaras  
Edad 39 años

La ausencia de un amante.  
Carta en verso.

-I-

Querida hermosa del alma  
Pues que estos renglones  
Encuentren tu corazón  
Lleno de placer y calma.  
Yo, cual solitaria palma  
Agitada por los vientos,  
Sufrí los crueles tormentos  
Porque Dios lo quiso así,  
Y al verme lejos de ti  
Esos, lo que lloro y siento.

-II-

Quendo de mi corazón  
No como mi hebo á gusto  
De ningún placer disfruto,  
No hay para mi diversion  
Desde el to que de oración  
A las cinco, seis y siete,  
Fui la más completa suerte  
A mis lágrimas detiene  
Porque á mi memoria viene  
Cuando contento iba á verte.

-III-

Aditas en esperabas  
Paz y divina esperanza  
Por un largo de mi constancia  
Contenta me saludabas;  
Yo con placer contemplaba  
Esa carita divina  
Y hoy mi dicha se encamina  
Por un sendero tan triste  
Porque el tiempo lo permite  
La soledad me destino.



-IV-

Tu dulce voz en mi oído  
Quiero pronunciar Daniel,  
Si soy constante, si soy fiel  
Jamás te echaré en olvido.  
Entonces estalé un suspiro  
Que te envío con el viento  
En ese dulce momento  
Solo yo digo honor  
Pienso que fue el amor  
Que no te olvido un momento.

-V-

Hale a tus muy buenos hadas  
De mi parte con reverencia,  
Yo siempre de ellas soy acuerdo  
Noches, mañanas y tardes  
Y a vos te fido que aguardes  
Hasta que te vuelva a ver  
Ya que llegué a creer  
Tu corazón tan herido  
Cumpliré lo prometido  
Porque Dios lo ha de querer.

Fin





Escuela Nacional N.º 128

Fernando Rivera  
Narradas por Don Claudio Argañaraz  
Edad 39 años  
Décimas (Cantadas con guitarra)

(1.ª)  
Hoy mi triste corazón  
Bodeado de pesares  
Abucifando de padre y madre  
Sin encontrar comprensión.  
Hoy por buscar diversion  
Formo amigos no son amigos  
Estas décimas de amores  
Que contiene esta canción  
Y todo lo oral espusado  
Recordarán los oyentes.

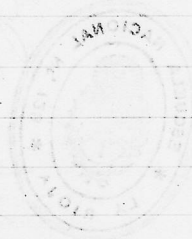
2.ª  
Un sentimiento me ovato  
Y un amor me dá la vida  
Calma el dolor de mi herida  
Causa de la suerte ingrata  
Como el viento que arrebata  
A las hojas y secas flores,  
Así cuando mis dolores  
Y también mis parabienes  
Y si algún error contiene  
Recordarán los oyentes.



3.ª  
Aunque es poco mi saber,  
No tengo estudio ni nada  
Soy una noche cublada  
Que anuncia el amanecer  
Pero alcanzo a comprender  
Que hasta los buenos cantores  
Nunca están libres de errores

Por más que tengan talento  
Y a su corto entendimiento  
Perdonarían los ayentes.

<sup>42</sup>  
Ayentes ya lo saben  
Cuando sucesiten y quieran  
Viro en la calle Barrera  
Keintuero cuarenta y tres  
Basta que allí sucesiten  
Por un noble barbitono,  
Es de color medio chino,  
Daniel Calderon se llama  
Que canto y patrio chamo  
Que viva el Pueblo Argentino.  
Pine



6  
Escuela Nacional N.º 128

Romina Rivera  
Canción popular, cantada con guitarra  
El consuelo a la Huorandad

1.º

Es muy triste así el recordar  
Sentimientos de amor tan profundo  
Puedes ser que halles en el mundo  
Quien podría tu huorandad consolar.

2.º

Subo y triste ya puedes parar  
Procurado del orris cruel quebranto  
Si es verdad hallarás en el llanto  
Quien podría tu huorandad consolar.

3.º

Now siempre si sabes llorar  
Que en el llanto se encuentran consuelo  
Dios te envía y te envía del cielo  
Quien podría tu huorandad consolar.

4.º

Si es verdad; ya no puedes negar  
Que en el mundo no hallas un amor  
Pues yo sufro contigo el dolor  
Y podría tu huorandad consolar.

5.º

Con paciencia que has de encontrar  
El amor orris puro del mundo,  
Te amo con fe sin segundo  
Podría tu huorandad consolar.



6.º

¡Dios mío, que triste parar,  
Amílate, mira que te quiere,  
Gozarás de un amor verdadero,  
Calma, calma tu triste llorar.

4<sup>o</sup>  
Basta, basta de tanto llorar,  
Que si vas solo te quiero y te amo,  
Ya no lloras pues hoy te claró  
Que podré tu hondancia consolar.

8<sup>o</sup>  
Yo soy un ángel no puedo volar  
Y en los días de hurruca te llanto  
Pues te amo con cariño tanto  
Y podré tu hondancia consolar.

9<sup>o</sup>  
Perde, ahora ya puedes pensar  
Y olvidar esa pena tan triste,  
Recordad que en el mundo ya existe  
Quien podrá tu hondancia consolar.

10<sup>o</sup>  
Pues al fin no me voy a olvidar,  
Soy el dueño de mi alma y mi vida,  
Yo tu deseo y tu prenda quisido,  
Yo consuelo tu triste hondancia.

Fin.



Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narrados por Tomas Argañaras  
Edad 25 años.

Versos amorosos  
Una palomita fiel

Leva noble palomita  
A mi adorada Leonor  
Las recompensas de mi amor  
Con mi cariño y letra escrita  
Dile a esa ingrata perulita  
Que su imagen bella y pura  
Ha calmado mi amargura  
Y hoy pienso con alegría  
Cuando llegará aquel día  
Que goce de su hermosura.

Décile aquí viva ausente  
De mi fondo tan querida  
En mi corazón no la olvida  
Porque la amo tiernamente,  
Su nombre tengo presente  
Con gran cariño y dulzura  
Pensándolo con ternura  
Desplacur el alma mía;  
Cuando llegará aquel día  
Que goce de su hermosura.



Le a mi sol y a mi amante  
Porque me dije de amar  
Ella me quiere abridar  
Jamás cesará mi llanto  
Porque mi cariño es tanto  
Que irá hasta la sepultura;

Por tan linda criatura  
No quien amo sino falda  
Cuando llegará a aquel día  
Que goce de su hermosura.

Palomita remonta el vuelo  
Con las alas de amor  
Y dile a mi honor  
Que piense en darme consuelo  
Que por su frívolo cielo  
Padre con corazón,  
Si te dice comprensión  
¿Quien con unido este frapol?  
Dile tu amante (Daniel)  
Fiel y legal (Caldéron)  
Sin



Escuela Nacional N° 128

Rosaura Rivera  
Narrados por Tomás Argañaraz  
Edad 25 años  
Versos amorosos  
Amor correspondido.

Al fin humosa diada,  
Ya he conseguido tu mano,  
Boquerones al soberano  
Por muestra felicidad  
Y que siempre la verdad  
Exista en tu corazón  
Y evitemos la traición  
Que es un veneno mortalito  
Y que con Dios bendito  
Se llega a alcanzar furdón.

Aunque del alma querida  
Que a mi corazón marchito  
Lleno de furor y solito  
Le diste una buena vida  
Cicatizaron la herida  
Causada por la bondad,  
Aunado en la soledad  
Aoy se formó un nuevo quijo,  
Duro que soy dueño de yo,  
Animosos con lealtad.



Constante amor y firmeza,  
Fido fuido adevado,  
La que yo desuaba  
Apuelar tu belleza,  
Quis al altar de la iglesia  
No tardaremos en llegar,

Allí nos toca jurar  
El amor que nos tenemos  
Y juntos feliz viviremos  
Sin podermos separar.

El anillo que te doy,  
Con letras de oro enaiezo  
Ahí te indica el compromiso  
Que tu amante y dueño soy;  
Te pido, pues desde hoy,  
Que seas fiel y constante.  
Yo no podré traicionarte,  
Y no serás desgraciado  
Por que yo, preñada adorada  
Hasta la tumba he de amarte.  
Fin





Cuena Nacional N° 128

Romina Rivera  
Narrada por Eledza Vargas.  
Edad 22 años  
Cancion cantada con guitarra.  
Despedida

Yo con despidos de ti  
Pueda de mi corazón,  
Ha llegado la ocasión  
De separarme de aquí,  
Lagrimas vierto ¡ay de mi!  
Al tiempo de mi partida,  
Adios, friends tan querido,  
Me voy a tierras lejanas  
No llevo ni sentos penas,  
Adios, friends de mi vida.

Encanto por Dios te pido  
Por el amor de tus padres,  
Este recuerdo consagre  
Y no me veches en olvido,  
Recordad que te he querido  
Y hoy fundo todo la calma,  
Adios, dueño de mi alma  
Repite mi triste voz,  
Bello, humroso adios, adios,  
Me voy a tierras lejanas.



Quanto salir de este pueblo  
El dijarte es forzoso  
Que se me acabo' el reposo,  
Y me vuri desde luego,  
Con pido, friends y te mego,  
Si yo en algo te he ofendido

Perdón mil veces tu fiado,  
Al verme en esta aflicción  
Dueña de mi corazón  
No olvides a tu bien querido.

Tengo un dolor en el alma  
Y del corazón tan doliente  
Su voz de este mundo ausente  
A robar tierras extrañas  
A padecer en campañas,  
Que va un errante afligido,  
Adios digo entristecido  
Lleno de llanto y de dolor,  
Solo te fiado Leonor,  
Que no eres velas en olvido.

Fin



Escuela Nacional N° 128

Romina Rivera  
Narrada por Sinésio Argañarez  
Edad 28 años

Canción cantada con guitarra  
La vuelta de la ausencia (Serenata)

1<sup>a</sup>

Respierta si estás dormida  
Verás este amor constante;  
Respierta hurgoso (diarrante)  
Bello encanto de mi vida  
Escuchad frienda querida  
Que llorando estoy aquí;  
Yo con alma te rendí  
Y quiero que des consuelo  
Verás a tu amante cielo  
Hoy de mi ausencia volví.

2<sup>a</sup>

Encantadora agüero  
Hoy a tus plantas me aturo  
Quiero con tuere el disco  
Entre la ausencia y la pena  
Hoy que con amor me recordara  
De tantos tiempos ausente  
Siempre te tuve presente  
Con mi fecho retratada  
Con encanto con aficionada  
Aquí me tienes presente.

3<sup>a</sup>

Pro lo dudas que con amor  
Yo con ausencia siempre lloro  
Cuando hora por hora  
Por mi frienda idolatrada,  
Y ahora con fecho amada  
Llegó el momento de verte



Y tus ojos resplandecientes  
Harán más penas calmar  
Porque ha sido el suspirar  
El tiempo en que andaba ausente.

4.  
Feliz día con existencia  
De verme contigo aquí  
Una alegría halló en mí  
Al estar en tu presencia  
Si te acordabas de mí  
Yo todo te agradeci  
Con un corazón constante  
En ese instante inconstante  
Hoy de mí ausente volví.

Fine



Escuela Nacional N.º 128

Rosaura Rivera

Un amante a su esposa

- I -  
Esposa Dios te nombro  
Para entregar con fevas  
Y con la cruzma cadena  
Junto a los dos nos unio;  
De ser fiel a tu marido  
Y de velar en plido  
Todas las malas acciones  
Para que dos corazones  
Sean bien correspondidos.

- II -  
Recuerda quien ha pasado  
Religros, lluvias y vientos  
Por ir a un hogar cordero  
A ver un cielo azulado  
Que tu amor me amoro  
Que tu amor me amoro  
Correario verdadero  
Y con noble voluntad  
Y en prueba de la verdad  
Soy tu esposo y compañero.

- III -  
Mi esposa y bella mujer,  
Si algun dia tu me olvidas  
Queda sin fevas con herida  
Si me olvidas de querer,  
Si sabes corresponderte  
Yo te amare hasta la fosa  
Y si con dicha es grandiosa  
Ya no sere despreciado  
Y viviras a mi lado  
Quiz, contento y dichoso.



Ya que nuestros corazones  
 Ya se unieron por la iglesia  
 Y que el camino impiezo,  
 Evitemos las traiciones  
 Porque siempre hay tentaciones  
 Que exigen a los casados  
 No olvidar lo más sagrado  
 Y hacer a otros dichosos;  
 Pero dar fieles esposos  
 Siempre por Dios con guiados.

Fin

Respuesta de una amada a su esposo.

Soy joven pero en mi frente  
 Alumbra la honradez,  
 Y en el sepulcro tal vez  
 Tu disipas de mi frente,  
 Porque tu amor solamente  
 A la tumba llevaré  
 Tu fiel esposa seré  
 Hasta que me cubra el suelo  
 Y escrito estará en el cielo  
 Que con constancia te amaré.

Soy la reina de tu hogar  
 Tu dichoso y tu proveedor,  
 Tu corazón, tu sentir,  
 Tu sueño y tu despertar;  
 Soy quien suplico consolar  
 Tu corazón desquiciado  
 Por la soledad rodeado,  
 Olvida esa triste suerte  
 Yo te amaré hasta la muerte  
 Mi bien, mi esposo, mi amado.



III

Soy tu esposa y fiel amada  
 Tu compañera del lecho,  
 Solo en tu piensa con pecho  
 Y en tu fijo con miradas  
 No hay placer sin ti, no hay nada  
 Que me alegraría un instante.  
 Mi corazón palpitante  
 Sin ti no podría vivir  
 Te he de amar hasta morir  
 Mi esposo, mi fiel amante.

-IV-

Quien sabe algún corazón  
 De alguna esposa traidora  
 Pensando está en esta hora  
 De hacer alguna traición  
 Esa vergonzosa acción  
 Para hacerle esposo amado,  
 Juró por lo más sagrado  
 Y a sí de quien soy Leonor  
 Antes que manche tu honor  
 Verás con cuerpo cubado.

Fin



Escuela Nacional N. 128

Dominga Rivera

Harada por Angel Soria.

Edad 19 años.

Las Brisas (Cancion)

-I-

I Hoy quiero te lleven  
Las brisas en sus alas  
Mi tierno recuerdo,  
Mi bien hacia ti

-II-

Entonces al lado  
Del frio lago inmenso  
Mi unico sueño  
Que voy a dormir

-III-

Deciendo a tus oidos,  
Con dulces palabras  
Te ruego que nunca  
Te olvides de mi.

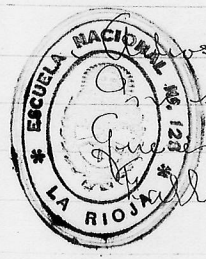
-IV-

Toda mi vida  
Es dolor y tristeza  
No tengo ni amigos  
Ni madre ni hogar.

-V-

Adios ilusiones,  
Adios mi esperanza,  
Adios las visiones  
De mi corazón

-VI-



para siempre,  
sueño adorado,  
que en tiempos pasados  
fue mi pasión.

Rivera



Escuela Nacional 36-128

Domínguez Rivera

Navada por el joven Argelino Glez  
Edad. 23 años

f. Pie de rosas. (Canción) Vls

-I-

Cuando al pie de tu ventana  
Niña me frongo a cantar  
Se me figura en tus rejas  
Transformadas en un altar.

-II-

Amor amor, amor,  
Desmáte a la ventana,  
Salí de rosas tempranas  
Que por ti estoy sufriendo de amor.

-III-

Las flores son tus cabellos,  
Y tu boquita un dardo  
Y tus labios encarnados  
Son más dulces que una orquídea.

-II-

Amor, Amor, Amor,...

-IV-

Tu aroma es un jardín,  
Y tus ojos son la luz,  
Y tu mirada la imagen  
Y la dirigen eres tú.

-II-

Amor, Amor, Amor.

-V-



Mis penas escuchar,  
Escuchar mis canciones,  
Cuando tan sola anciosa,  
Mis penas, llorar lloraban.

-II-

Amor, Amor, Amor.

*[Signature]*

Escuela Nacional N° 128

Dominga Rivera

Narrada por Don Claudio Arguñaraz  
Edad 39 años

Despedida de un joven Coentino. (Canción)

1.<sup>o</sup>  
Fido hiciedo al mundo  
En esta triste ocasión  
Porque ya con corazón  
Siento latir tan profundo  
Y hoy como con despedida  
Si no será aborrecida  
Las angustias que prosigo,  
Mis amigos y amigos  
Prometido con alma viva.

2.<sup>o</sup>  
Ningún agravio yo llevo  
En con corazón enardecido  
Es mi destino infinito  
Que me saca de este pueblo  
Por eso remonto el vuelo  
Y el tiempo será testigo  
Y ahora fielmente les digo  
Que jamás los olvidaré  
De todos me acordaré  
Adios amigos y amigos.

3.<sup>o</sup>  
Nijo en tierra exilada  
Y ausentes en pueblos lejanos  
En voz cual el hortelano  
En cuidaré yo del mal  
En la base principal  
En esto hallarán razón  
Que un huérfano como yo  
Debe buscar un abrigo.



Adios amigos y amigos  
Les dice mi corazón.

4<sup>o</sup>

Adios parientes y vecinos  
Adios con tuftza y concha,  
Adios todo quien lo concha,  
Adios sea con destino  
Adios pueblo correntino  
Fu. digo en despedida.  
Voy luchando por su vida,  
Adios Lomara y Pincón,  
En adios de Calderón  
Adios amigos y amigos.

5<sup>o</sup>

A mis amigos correntinos  
A todos les doy la mano  
Portinos Entevrianos,  
Comlobeses Santafesinos,  
Piojanos Sanjuaninos,  
San Luis y Salteños  
Jujuyeses y Santiagueños  
Chendevinos Tucumanos  
Pues todos somos hermanos  
Y al fin a los Batamarqueños.

6<sup>o</sup>

Est tiempo con sus mudanzas  
En la de llegar aquí día  
Entras en con cuerpo haya vida  
No fuerdo las esperanzas  
Porque sin vida no alcanza  
A cumplir el corazón  
De hallarnos todos presentes  
Le saluda atte.  
Su servidor.

Fin



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128  
Dominga Rivera  
Conocimientos de Agricultura.

Plantas de importancia en la región.  
El molle, el tuna.

Las frutas de estas plantas a pesar de parecer de poca importancia, son para los moradores muy agradable y hacen mucho aprecio de ellas.

De la tuna preparan un arrope muy agradable, y lo mismo de la del molle.

La fruta de este último la cosechan en la forma siguiente:

Colocan jergones u otras telas, al lado de las plantas y apalean las plantas poniendo las ramas con frutos en los jergones y en seguida acarrear a la casa y después de voltear toda la fruta a las ramas con varillos lo ponen un momento al sol y en seguida lo avientan como al trigo, lo escogen bien y lo guardan.

Esta fruta la emplean por su dulzura para preparar té, aloja y hasta tomada en onate, prefiriéndose en la estación del invierno por ser bastante caliente.

La cosechan también a vender, a los habitantes de algunas poblaciones y estaciones más inmediatas, cuyos precios la venden a .15 y .20 el kilo.

Otra fruta que aprecian mucho, y también preparan un arrope agradable, es de la fruta del piquizun, árbol pequeño, del tamaño de la planta de tusca.



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128  
Dominga Rivera

Plantas importantes para tñir, existentes en la región.

Las tres clases de molle: de curtir, beber y pis-pis; cuyas plantas dan una tinta de color plomado. 4

El horco sauce, el tintilaco, quebracho colorado y la sobre cascara de la nuez, cuando está verde; cuyas tintas dan un color café oscuro. 2

Las plantas de romero, crespo vacanza, figue, la baiz de tñir, la barba de la piedra; cuyas tintas dan un color amarillo. 1

La planta de clavillo de cuya fruta se hace una tinta de color verde claro. 5

De la planta de ataco, de color, se prepara una tinta de color morado. 3



Escuela Nacional N° 128  
Dominga Rivera  
Tradiciones populares

Esta región montañosa de la que voy a mencionar, se encuentra completamente envueltas por grandes y elevadas sierras, cubiertas de vegetación, presentando un aspecto pintoresco y un agradable clima.

En esta región se encuentran grandes y hermosos casar de piedras, formadas por la acción naturaliza en las cuales hay muestras de haber sido habitadas por antiguos, encontrándose en ellos vestigios de utensilios y de algunos armad, siendo las siguientes: conanos de piedra, lo que utilizaban para moler el trigo y preparar la harina; hachos de piedra, flechas y dardos, pedruzcos de flechas, de cuchillos de piedra y hueso y tinajas de greda, que al hacer excavaciones las han encontrado enterrados, unos en buen estado y otros destruidos ya.



La Laguna, Escuela Nacional N.º 188

Domingo Rivera

Tradiciones Populares.

Esta region montañosa de la que voy a mencionar, se halla enerrada por grandes y elevadas sierras, cubiertas de veje-tacion, presentando un aspecto pintoresco y un agradable clima.

En esta region se encuentran grandes y hermosas casas de piedras, formadas por la misma naturaleza, en las cuales hay muestras de haber sido habitadas por antiguos, por haberse encontrado vestigios de utensilios y algunas armas, siendo las siguientes: conanas de piedra que utilizaban para moler el trigo y preparar la harina; machas y bolas de piedra, pedazos de flechas, de cuchillos de piedra y hueso y tinajas de greda, que al hacer excavaciones las han encontrado enteradas, unas en buen estado y otras en pedazos ya deshechas.

En ciertos puntos de la region, se han encontrado tam-bien las muestras de ceniza y carbon, en donde solian hacer de fuegos cuyos rodeos, constituidos de piedra.

Cuenta algunas personas ancianas, que ya en epocas pasadas, esta region habido el fero de los guerras civiles en tiempo de la montonera, y que en cuyas casas de piedras ya mencionadas, eran los puntos de refugio y escondite de las jente que se escondian, huyendo del ataque de los enemigos que los perseguian constantemente.

Se han encontrado tambien en esta region, piedras labra-das de diferentes formas y de variados colores y algunas con ciertas labores.

Ademas de minas de hierro y otros metales, que se ve clara-mente que cerca de estas vetas, debe haber minas de dichos metales. En los puestos denominados: Puerto del Antio y Quevedo del Leon, habria descubierto en años anteriores minas, un minero llamado Vicente Serafin Sando



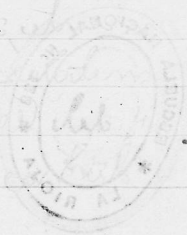
PAGINA POCO LEGIBLE

En las que han encontrado oro, plomo y cobre, utilizando este último en hacer obras.

Dicho minero que sabía venir siempre de San Juan a llevar muestras de estos metales, y aun como después había fallecido no se hicieron al fin que resultado habían dado á aquellas muestras.

Siendo sin embargo, los moradores de esta región, en su totalidad pobres, que no pueden realizar ningún trabajo, sobre dichas minas, con poca curiosidad y en aspiración, que no se hacen cargo de tal importancia, de las riquezas que poseen.

También se han encontrado y aun hasta lo presente cadáveres humanos enterrados de los cuales el último encontrado le han recogido sus restos y los han transportado el día 2 de Noviembre del presente año, en el cementerio recientemente construido, obrando con acto de caridad y humanidad.





La Laguna, Escuela Nacional N.º 128  
 Dominga Rivera  
 Narrado por Angelino Geza  
 Edad 83 años  
 Amhebas (Carveión)

- I -  
 Cuando en la tarde la luz declinava  
 Y blanquea luna se ve asomar,  
 Como una novia que fue guerra  
 Va recorriendo la inmensidad;  
 Busco arrobante tus ojos bellos  
 El dulce encanto de tu mirar;  
 Las negros rizos de tus cabellos  
 Que tú adornaste con blancos azahar.

- II -  
 Cuando en las noches al tierno nido  
 Venían las aves para soñar  
 Entre el borraje negro y dormido  
 Tiende su imperio la soledad;  
 Diento nostalgias de tus sonrisas  
 Y un desengaño me hace llorar,  
 Mientras caurando dijo la bira  
 Todo el perfume del azahar.

- III -  
 Cuando la aurora de luz violeta  
 Las copas tiene del naranjal,  
 Donde oí el veses yo fui el poeta  
 Que te aprendaba su oracrietal  
 Quiciero enviarte mi poesía  
 Todo el encanto primaverales,  
 De los sorzales la melodía  
 De los naranjos el blancos azahar.

Fin



La Laguna, Escuela Nacional al 97.128  
Dominga Rivera

Navrada por Argelino Guez.  
Edad de 23 años.

-I- Solicitud de amor ( Cancion )

No tengo fuerzas bien vivo  
Para sufrir tu rigor  
Siendo que mi fino amor  
Te sacna con tal desiro  
Te an solo en el sepulcro vivo  
Podria mi pena calmar  
Talvez ahí pueda hallar  
La calma que necesita  
Un corazon que palpita  
Por la fuerza del pensar

-IV-

Que acepte mi fiel amor  
Tu ser dueño del alma  
Para conseguir la calma  
Que pavora el corazon  
Que aceptes mi relacion  
Mi cariño y bondad  
Y así enamorado con salud  
Cuando dichoso me veamos

-II-

Que puedes tener presente  
Lo mucho que yo te quisiera  
Y que un amor verdadero  
En mí puede hallar siempre  
Porque fuis indiferente  
Te muestras a mi pasion  
Y sin tener compasion  
Esquivas el dar me el si  
Siendo que tanto supro por tí.  
Tan triste mi corazon.

-III-

No es posible que enamorado  
Que te muestras tan esquivo  
Siendo mi pasion tan viva  
Como te lo he demostrado  
Mi dicha sera a tu lado  
Y mi desgracia sin tí.  
Y si comprendes que en mí  
Solo hay penas y llanto  
Porque me haces sufrir tanto  
Decidme mi alma que si

Fine



La Laguna, Escuela Nacional N. 128

Novinca Rivera  
Narrada por Angelino Guez  
Edad 23 años.

Adelina (Vers)

- I -  
Son tus ojos Adelina, tan negros como mi suerte  
Y en ellos se ve reflejada toda tu hermosura  
Y tus labios tan bien enterrados de luz y ternura  
Dais la virgen pura la chispa del alma  
Que roba la calma de mi corazón

- II -  
Adorarte siempre mi único anhelo  
La mirada tuya es mi alegría  
Lejos de ti me morisco  
De penas y de dolor.

- III -  
Yo comprendo demasiado que tu amor me es imposible  
También comprendo que de tu corazón jamás seré poseído  
Pero es tanto mi cariño que me creo verte en sueños  
Y así me despierto creyéndote mía  
Que dichoso sería ser yo tu adorador.

- IV -  
Adorarte siempre mi único anhelo  
La mirada tuya es mi alegría  
Lejos de ti me morisco  
De penas y de dolor.

Fin



La Laguna, Escuela Nacional N. 128

Dominica Rivera

Narrada por Angelino Guez  
Edad 23 años.

Vls de la Cívica

I-  
Yo te amé como se aman los veinte años  
Con la fuerza gentil de mi querer  
Una tarde a la sombra de unos sauces  
Te juraba que eterna había de ser.

II-  
Pasó un tiempo ausente de tu lado  
Como dos años airo te amaba  
Y tus cartas me hablaban de cariño  
Y nunca creí que me engañaras.

III-  
Era un amigo el mejor de mis amigos  
Y le pedí noticias de mi encanto  
Y me dió la tónica y sorpresa  
Está en un hospital agonizando.

IV-  
Ya la flor de la inocencia se deshoja  
Perdió la vista hallá en el principio  
Solo le falta un pequeño empíje  
Cayó en el fondo hundiéndose en el vicio.

V-  
Convenidas de tus padres y amigos  
Cuando niño saltaba en los jardines  
Y tu vida era andar entre las flores  
Clavelos blancos, nardos y jazmines.



Fin

24  
24  
28

25  
25

La Laguna Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Narrada por Angelino Guez

Edad 23 años.

La Pescadora - I - (Vuldo)

Allá en la inmensa playa se oye un triste llanto  
De la sirena que habita en las oras  
Ella prisionera o valdize su suerte  
De verse cautiva por la inmensidad

- II -

A los hijos de la playa se divisa  
Una triste pescadora que se baña  
Ella fue con afán la pesca brava  
La que omere prisionera por su vida

- III -

Tan solo los peces escuchan su llanto  
Una tarde triste pura y original  
Cuando el sol se levanta amaneciendo el día  
La sirena llora, bajo el sol triunfal.

Fin



La Laguna Escuela Nacional N.º 128

Romina Rivera  
Harrada por Angelino Guez  
Edad 23 años.  
Lanayo

- I -

Tenia un par de calceñines  
que con un rollo en el dobladizo  
con gusto los remendaba  
para los grandes festines  
Uno día me se con que fines  
mis medias yo quise buscar  
y no poder encontrar  
Eras reliquias guerdos  
dije mis medias guerdos  
donde habran ido a parar.

Entre ilusiones fingidos  
dije mis medias guerdos  
donde habran ido a parar.

Fin

- II -

Las buques por los rincones  
y di quelta con lavatorio  
Desenvolví un emoltorio  
y di quelta unos cajones  
Después en unos montones  
de ropas para lavar  
Tambien me fue a buscar  
Eras reliquias perdidas  
Cabe mis medias guerdos  
donde habran ido a parar.

- III -

Una vez en el lado  
Personeros y oración seria  
Lo pregunté de mis medias  
pero el guerrero resultado  
Después de haberlas buscado  
todo el mundo vino cesar  
me conformo con llorar



26  
26  
28

27

La Laguna, Escuela Nacional. N.º 128

Dominga Rivera  
Narrada por Don Blasadio Argañaraz  
Edad 39 años  
Vidalita

-I-

Palomita blanca, vidalita  
Cuchito colorado,  
Llévame una carta, vidalita  
Al dueño de mi alma.

-II-

Vete palomito, vidalita,  
Donde yo te mandé  
Dite amarr con desprecio, vidalita  
Dólvete llorando.

-III-

Los días son largos, vidalita,  
Cuando no te ves;  
Las noches son cortas, vidalita  
Estando en mis brazos

-IV-

No hay rama en el bosque, vidalita  
Que florida este,  
Cielos son despojos, vidalita  
Desde que el se fue

-V-

Llora la torcaza, vidalita  
Con tristes gemidos,  
Yo lloro en mi rancho, vidalita  
Por mi bien ausente.

-VI-

Los ríos se agotan, vidalita,  
Cuando baja el mar,  
Y yo me voy a caer, vidalita  
De tanto llorar.



Fin

La Laguna, Escuela Nacional 26.128

Domínguez Riveras  
Barrada por Don Claudio Argañón  
Edad 39 años

coplas populares y Tirolita

Mañanitas de mi tierra  
Donde aprendí a querer,  
Una niña de ojos dulces  
Y boquita de coral

Yo le dije al arbolito  
Si un día o una noche:  
¡Que sombra me puede hacer  
Un árbol de pocas hojas!

Mañanita, varonito  
Del dolor y del placer  
Donde sembré mi cariño  
Y nació mi padecer.

Marchemos, marchemos  
No vamos tan ciles,  
Vamos a evatar  
Al tigre de Atiles.

Vallecito de mi madre:  
¡Mañana yo he de volver!

¡Religion o muerte!  
Dice tu pendón,  
Saques y evatas,  
¡Es tu religion.

Paloma que estás llorando  
Sobre la verde colina,  
Por favor dame tus lagrimas  
Que se acabaron las niñas.

De padres e hijos,  
Esposos y hermanos  
¡Has formado familia  
¡Tigre de los llanos!

Por favor dame tu llanto  
Para calmar esta vida  
Mis noches pasan siglos  
Y noche parecen mis días...

Tengo de hijos en vida...  
¡A su marchar al finero,  
¡Con el nos vamos todos  
Las bravos matanzán.

Una tarde estando triste  
Pensé que era un arbolito:  
¡Si quisiera sombra, te haré.

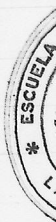
Vengo a tus puertas en vida,  
No me vendes en un dog,  
Libre solo y peregrino  
Solo de mi dueño soy.





Ya me alejo para siempre,  
Vainos al campo los dos,  
Paloma de mis dolores,  
¡Rosaura: me voy, me voy!

No me vendo mi corazón;  
Solo de mi dueño soy! *Fin*



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
 Haradas por Don Solano González  
 Edad 87 años  
Adivinanzas

La enemiga

Aquí se la traigo por sí sola, sin ser  
 Levanta los cobijos, y apuñala el agujero.

La mentira

Fui por un camino, camino no había,  
 Entré en una huerta, huerta no había,  
 Y comí manganos, de donde no había.

El conejo

Andas y diles a la comadre Dinu,  
 Que me fruste la holla borbollino,  
 Para cocinar, dijo, madijo y un capiritijo.

El huevo

De lijas tierras me vengo:  
 Hijos de padre cantor  
 Los hábitos traigo blancos  
 Y amarillo el corazón.

La Inaera, la vaca y la persona.

Tingo cuatringo de cuatro pies, viene a comer a tingo  
 Tingo de un pie, y tingo cuatringo de dos pies  
 viene a correr a tingo cuatringo de cuatro pies.  
 Para qui no coma a tingo cuatringo de un pie.



La Laguna, Escuela Nacional N° 28

Dominga Rivera  
Maradas por Don Fernando Davizo  
Edad 60 años

Adivinanzas

La carne del gato.

Coloradito colgando y peludito morando.

Los ojos

Vamos a la cama, va hacer lo que  
Dios mande y pegar pelos con pelos.

La baina del puñal

Dentro de un cuarto obscuro,  
Está Juan desnudo.

El mortero

Soy un pobre varuelo,  
Amarechado con rigor  
Cuantos más golpes me dan  
Es cuando siento mejor.

La marea

En el campo andoy y en las casas  
me tienen guardada.



cazador se llamaba Cardo eud

palomas en frasco cinco tiradores tiraron  
al vuelo la suya y las de otros se volaron

La Laguna Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narradas por Don Claudio Arguñaras  
Edad 39 años  
Adivinanzas

Este era un joven enamorado, que desea obse-  
quiar a una niña, con un traje, y no sabia su  
nombre y el color, que le gustaba. quien lo hizo  
una pregunta, y ella le contestó.

Su nombre era Abertina, y el color morado.

Si el enamorado fuese advertido,  
sabia en nombre y el color de su vestido.

Era un cazador que disparó un tiro a una perdiz y  
en lugar de pegarle a esta, mató una liebre preñada  
que estaba oculto bajo de un tronco, y como el cazador  
andaba con hambre, comió la carne cruda de la liebre y  
de la cría, y de ahí viene esta pregunta.

Comí al vivo, maté al que no vive,  
Comí carne no cocida,  
Con palabras de Dios no cocida.

La víbora

Palo liso palo liso,  
Al verte me aterroriza



La guitarra

Me sacó el pupo, y con un beso de gusto.

30  
30  
N.º 128

lo.

manon  
colaron

La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Plantas y árboles medicinales, existentes en la región.

Las quebrachos blancos y colorado, las tres clases de orolle, de: curtir, beber y pispro; datamis que se tusea el fije el ardayan i curito la tolu, el cedron el pollo la planta de mostaza eneldo la menta la hierba mora la doradilla las dos clases de sabias: blanca y morada la hierba de la paloma la hierba el pollo el sepa-caballo etc. Todas estas plantas son medicinales y otras tantas existentes que no estan en suertes. Las personas inteligentes que se ocupan de curar enfermos acostumbra generalmente todas estas plantas arboles y hierbas para preparar las medicinas; a lo que llaman remedios caseros.

Unos sirven para baños como ser: las sabias, datamis que, el poleo. otros para curar granos, como ser el sepa-caballo; lavandose con el agua de este y haciendole de la misma hoja polvo y aplicarse en los granos despues de lavados con el agua de dicha planta.

Tanto el agua de esta planta como de la hoja de árbol negro, son recetados para curar la peste de mal de ojos. Otras son medicinales para la sangre, como ser el te de la doradilla, el de saued (la flor) cuya flor es tambien medicina para el dolor de estomago y el de garganta. Para el ultimo se hace gárgaras como tambien la hoja de llantel. Otros para el dolor de huesos se hacen baños; lo más caliente que se pueda de agua; con las dos clases de sabias.



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera

Procedimientos prácticos, para curar curar el reumatismo.

Atamisque

Se cortan pequeños pedazos de tallos de atamisque que se pone a hervir en una vasija la cantidad de agua que puede ocuparse para el baño. Después de hervido se pone el agua en el baño, y cuando el agua esté en ebullición que el paciente pueda asistir, se lo baña, poniéndole en la cabeza un paño mojado en agua fría. Después de bañarlo se lo pone en cama y se le fijaciones ~~al~~ el cuerpo con un pedazo de gineco áspero, para secarle bien el agua en seguida se lo abriga bien y se le da un té de boraja. Una vez que ya haya transpirado se le cambia ropa sacando esta, con las hojas de las mismas que han servido para baño.



32  
128

tes

ses de  
ene  
tho, el  
delo  
las  
a su  
it  
credi  
a su  
e se  
gure  
es para  
man  
iax  
rod,  
cuade  
4 apli  
el

hoja del  
la peste  
para  
el de  
vicinal  
ta. pa  
también  
de hue  
se fue

La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Procedimientos prácticos que los habitantes  
de la región, conservan, para curtar cueros.

Se ponen primeramente los cueros en remojo  
en agua fría y para durante algunos días,  
hasta que se quiebran el pelo.

Después de esto, se los pone en agua de cal, du-  
rante quince o veinte días; después se saca  
y se lava hasta sacarle toda la cal.

En seguida se ponen en un croque; a fer-  
mentar en la chicha de paja de zorraiz y  
una vez que ya esté asentado se los saca  
y se volverá a lavar bien y entonces se po-  
ne a curtir en el agua con las hojas de  
molle de curtir. Las hojas que van  
bien molidas; y siempre en el bagar.  
El tiempo que puede emplearse para  
curtir es variable; porque en tiempo de ve-  
ranó puede emplearse dos o tres días y en  
invierno diez o quince días principalmente  
cuando el agua se congela.



La Laguna, Escuela Nacional N.º 128<sup>35</sup>

Dominga Rivera

Narradas por Doña Feliza Montoya.

Edad 42 años.

Trabalenguas

Si mi gusto gustara del gusto que gusta tu gusto. Tu gusto gustaría del gusto que gusta mi gusto. Pero como mi gusto no gusta del gusto que gusta tu gusto. Tu gusto no gusta del gusto que gusta mi gusto.

María Chozana techaba su choza; pasó un techador y le dijo; María Chozana techas tu casa, o techas la ajena; No teché mi choza ni teché la ajena; Teché la choza de María Chozana.

El Rey de Constantinopla quiere deconstanopolitarizarse. y el que lo deconstanopolitarice, será un bien deconstanopolitarizador.

Tengo una tablita bien tarabiverculada; y el que la destarabiverculase, será un bien destarabiverculador.

La casa se pisa a la paja,  
y la paja se pisa a la casa.  
" " casa " " " " paja etc.





La Laguna, Escuela Nacional N° 128

Domíngua Rivera  
Narrados por Don Fernando Barrio

Edad 60 años

Refranes  
3

Ajuna faja, fajar  
Tijera vuela en Luján  
Como yo tenga refranes  
Aunque no tenga justar (enaguas)

No me haga sentir no me haga llorar,  
floreita de berdoleta.

Epe, epe Elena, pollera rota y naquod ajenas.

Adios floreita de tongo, tongo, cuando te ves  
no descorpongo.

Adios floreita de quina, quina, espere  
en la esquina.

Tantas idas y venidas tanto pasar por aquí  
has de romper el botín, y no has de gozar de él.

Tienes una cinturita que anoche te la cedi  
con media vara de cirto, catorce vueltas te di.

Como tus ojos son dicen te arro vultos de curules  
me dicen sí; y entre la duda y el desingano,  
dime si me amas, cuando te amo yo.

Que le diré a esta niña que le parezca mejor  
que es un pimpollo de los  
juvenus de amor.



36  
36

37  
37

La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominga Rivera  
Narrados por Don Fernando Larrea  
Edad 60 años  
Prefranes

Tienes unos ojitos, una pataña y una lengua embustera con que me engañas.

En esta mi larga ausencia solo le pido un favor ayúdeme de con no se acuerde no se olvide de con amor.

La naranja es colorada y el ~~frutón~~ color de caño como quines quiteguera cuando fue tu corazón me engañó.

La cinta para ser cinta no ha de ser de dos colores la cinta para ser cinta no ha de amarrar dos corazones.



aquí  
de cor  
edi  
di  
iarlos  
ano  
ejor

La Laguna, Escuela Nacional N.º 128

Dominica Rivera  
Narradas por Don Fernando Carrizo.

Edad de años  
Adivinanzas

El fuego

Cuando lo ves me alegro; y cuando lo toco me asusto

El huero

Antes que la madre nace, el hijo anda por la calle.

La cebolla

Chiriche picada rama parada.

La caja y la llave

La dama estaba en la cama; vino el galán y lo puso el como sillanera; y la dama se queja del cual que le diga.

La araguia y el estango

Largo como un tajo y redondo como el cedazo.

La carnicia

Encontré una rana sin brazos, que por comerte el corazón la hice pedazos.

La boca y los dientes

Corralito de huesos, mulita inquieta

El mosquito

De las tierras me vengo  
pisando en alambre fino,  
Cuclillito carcelino.

